

## قائمة مرجعية بكتب يمكن استخدامها للقراءة المشتركة مع أطفال ما قبل المدرسة ذوي الاضطرابات اللغوية

### أبنية الفعل

#### (١) المضارع المستمر

الكتاب : Bill Martin, Jr. Polar Bear, Polar Bear What Do You Hear? (Henry Holt Co.), 1991

الموضوع : الحيوانات في حديقة الحيوان

مثال للعبارات : I hear (animal) (sound) ing in my ear [أسمع صوت (حيوان) في أذني]

الكتاب : Bill Martin, Jr. Brown Bear Brown Bear What Do You See? (Henry Holt Co.), 1967

الموضوع : الألوان والحيوانات

مثال للعبارات : I see x looking at me [أرى فلان ينظر إليّ]

الكتاب : Mirra Ginsburg. The Chick and The Duckling (MacMillan), 1972

الموضوع : نشاطات الحيوانات

مثال للعبارات : I am digging [إنني أحفر]، I am going [أنا ذاهب]، I am taking a walk [إنني أتمشى]

#### (٢) الفعل الرابط Be

الكتاب : Eric Carle. The Very Busy Spider (Philomel Books), 1984

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : She was very busy [كانت مشغولة جدا]

الكتاب : Eric Carle. The Very Hungry Caterpillar Spider (Philomel Books), 1969

الموضوع : الطعام والأعداد وأيام الأسبوع

مثال للعبارات : But he was still hungry [لكنه كان لا يزال جائعاً]

الكتاب : Noelle Carter. My House (Penguin Books), 1991

الموضوع : منازل الحيوانات

مثال للعبارات : I am an x [أنا فلان]

### (٣) الأفعال المساعدة مختصرة

الكتاب : Margot Zemach. The Little Red Hen (folk tale) (Farrar, Straus, & Giroux), 1983

الموضوع : الطحين – الطائر يزرع حبة قمح ليصنع رغيف خبز

مثال للعبارات : 'Then I'll do it myself,' said the little red hen [أذا سأفعلها بنفسي " هكذا قالت الدجاجة الحمراء الصغيرة]

الكتاب : Ann Jonas. Where Can It Be? (Greenwillow Book), 1986

الموضوع : البحث عن الأشياء

مثال للعبارات : I'll look in my (location) [سأبحث في (مكاني)]

الكتاب : Nancy Carlstrom. I'm Not Moving, Mama (MacMillan), 1990

الموضوع : انتقال الأسرة

مثال للعبارات : I'm not moving [لن أنتقل]

الكتاب : Paul Galdone. The Gingerbread Boy (folk tale) (Clarion Books), 1975

الموضوع : الولد كعكة الزنجبيل يهرب من قبضة كل الجائعين حتى يقابل الثعلب

مثال للعبارات : I've run from the x [أنا هربت من فلان]

الكتاب : Janet Slater Redhead. The Strange Loud Noise (Scholastic TAB Publishing)

الموضوع : الإثارة والتشويق

مثال للعبارات : I'll find out myself [سأكتشف بنفسي]

الكتاب : Joy Cowley and June Melser. One Cold Wet Night (Shortland Publishing)

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : I'm going to be warm tonight [سأكون دافئاً الليلة]

### (٤) التأكيد — Do

الكتاب : Margot Zemach, The Little EedHen (folktale) (Farrar, Straus, & Giroux), 1983

الموضوع : الطحين – الطائر يزرع حبة قمح ليصنع رغيف خبز

مثال للعبارات : 'Then I'll do it myself,' said the little red hen and she did [إذا سأفعلها بنفسي " هكذا قالت الدجاجة الحمراء الصغيرة وفعلتها.

### ٥) زمن الماضي المنتظم

الكتاب : Joy Cowley and June Melser. One Cold Wet Night (Shortland Publishing)

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : The x jumped [قفز فلان]

الكتاب : Nancy Tafuri. The Ball Bounced (Greenwillow Books), 1989

الموضوع : كلمات العمل والحركة

مثال للعبارات : The ball bounced [الكرة ارتدت] ، The dog barked [الكلب نبج]

### ٦) الفعل الرابط مختصرا

الكتاب : Margaret Wise Browa Where Have You Been? (Scholastic TAB Publishing), 1952

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : That's where I've been [وهذا هو المكان الذي كنت فيه]

الكتاب : Scharlaine Cairns. Oh No! (Rigby Education)

الموضوع : سكب الطعام

مثال للعبارات : There's a spot on my x [توجد بقعة على كذا]

### ٧) الأفعال الناقصة

الكتاب : Robert Lopshire. Put Me in the Zoo (Random House), 1960

الموضوع : حيوانات خيالية

مثال للعبارات : I can put them x [أنا أستطيع أن أضعها في كذا]

الكتاب : Joy Cowley. To Town (Shortland Publishing)

الموضوع : المركبات

مثال للعبارات : I will go to town [أنا سأذهب إلى المدينة]

الكتاب : Joy Cowley. The Monster Party (Shortland Publishing)

الموضوع : كلمات العمل والحركة

مثال للعبارات : It can x [تستطيع أن تفعل كذا]

## الأسئلة

## (١) الأسئلة بأدوات الاستفهام

الكتاب : Thomas and Wanda Zacharias. Where Is the Green Parrot? (Delacorte Press/Seymour Lawrence), 1968

الموضوع : الألوان

مثال للعبارات : But where is the green parrot ؟ [لكن أين البيغاء الأخضر؟]

الكتاب : Bill Martin, Jr. Polar Bear, Polar Bear What Do You Hear? (Henry Holt Co.), 1991

الموضوع : الحيوانات بحديقة الحيوان

مثال للعبارات : What do you hear ؟ [ماذا تسمع؟]

الكتاب : Bill Martin, Jr. Brown Bear, Brown Bear What Do You See? (Henry Holt Co. U967)

الموضوع : الألوان والحيوانات

مثال للعبارات : X What do you see ؟ [فلان ماذا ترى؟]

الكتاب : Margot Zemach, The Little Red Hen (folktale) (Farrar, Straus, & Giroux), 1983

الموضوع : الطحين - الطائر يزرع حبة قمح ليصنع رغيف خبز

مثال للعبارات : Who will (action) this (object) [من الذي (سيفعل) هذا (الشيء)؟] ، Who will harvest this wheat ؟ [من الذي سيحصد هذا القمح؟]

الكتاب : Masayki Yabuuchi. Whose Footprints? (Philomel Books), 1940

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Whose are they ؟ [لمن هذه الأشياء؟]

الكتاب : Margaret Wise Brown Where Have You Been? (Scholastic TAB Publishing), 195

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Where have you been ؟ [أين كنت؟]

الكتاب : Janet Slater Redhead. The Strange Loud Noise (Scholastic TAB Publishing)

الموضوع : الإثارة والتشويق

مثال للعبارات : What is that strange loud noise ؟ [ما هذه الضوضاء العالية الغريبة؟]

الكتاب : Robert Kraus. Whose Mouse Are You? (Scholastic TAB Publishing), 1970

الموضوع : الأسرة

مثال للعبارات : Where is your x ؟ [أين كذا؟]

الكتاب : Janet and Allan Ahlberg. Peek-A-Boo (Penguin Books), 1981

الموضوع : رؤية لعالم الطفل :

مثال للعبارات : What does he see [ماذا يرى؟]

الكتاب : Brenda Parkes. Who's in the Shed? (Rigby Education)

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Who's in the shed ؟ [من الذي في السقيفة؟]

الكتاب : June Melser and Joy Cowley. Yes Ma'am (Shortland Publishing)

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : What did you feed my x ؟ [ماذا أطعمت الـ كذا؟] ، How did you feed my x ؟ [كيف أطعمت كذا؟]

الكتاب : Masayki Yabuuchi. Whose Baby Is It? (Philomel Books), 1940

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Whose baby is it ؟ [ابن من هذا الطفل؟]

الكتاب : Jean Marzollo and Jerry Pinkney. Pretend You're a Cat (Dial Books for Young Readers), 1990

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Who else can you do like a x ؟ [من أيضا تستطيع أن تقلد مثل فلان؟]

الكتاب : Margaret Miller. Who Uses This? (Greenwillow Books), 1990

الموضوع : التسمية

مثال للعبارات : Who uses this [من الذي يستخدم ذلك؟]

الكتاب : Robert Lopshire. ABC Games (Thomas Y. Crowell), 1986

الموضوع : الحروف الأبجدية والتسمية

مثال للعبارات : Which one will x ؟ [أيها سيفعل كذا؟] ، Where is the x ؟ [أين الـ كذا؟]

الكتاب : Paul Galdone. Henny fenny (folktale) (Ticknor and Fields), 1968

الموضوع : الحيوانات تخاف - السماء تقع

مثال للعبارات : Where are you going ؟ [أين تذهب؟]

الكتاب : Joy Cowley. Who Will Be My Mother? (Shortland Publishing)

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Who will be my mother ؟ [من ستكون أمي؟]

الكتاب : Joy Cowley. The Monster Party (Shortland Publishing)

الموضوع : كلمات العمل والحركة

مثال للعبارات : What can this little monster do ؟ [ماذا يمكن أن يفعل هذا الوحش الصغير؟]

الكتاب : Robert Kalan./tmp Frogjump (GreenwillowBooks)

الموضوع : الحياة في البركة

مثال للعبارات : How did the frog get away ؟ [كيف أفلت الضفدع؟]

الكتاب : Yoshi. Who's Hiding Here? (Picture Book Studio), 1987

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Who's hiding here ؟ [من الذي يختبئ هنا؟]

الكتاب : Nicki Weiss. Where Does the Brown Bear Go? (Greenwillow Books), 1989

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Where does the x go ؟ [أين يذهب الـ x كذا؟]

الكتاب : Sue Williams. I Went Walking (Harcourt, Brace, and Jovanovich Publishing), 1989

الموضوع : الألوان والحيوانات

مثال للعبارات : What did you see ؟ [ماذا رأيت؟]

الكتاب : Pamela Allen. Who Sank the Boat? (Coward-McCann, Inc.), 1982

الموضوع : الحيوانات ورياضة القوارب

مثال للعبارات : Who sank the boat ؟ [لمن الذي أغرق المركب؟]

الكتاب : Mercer Mayer. What Do You Do? (Scholastic Magazines)

الموضوع : مواقف مضحكة

مثال للعبارات : What do you do ؟ [ماذا تفعل؟]

الكتاب : Ann Rockwell. In Our House (Thomas Y. Crowell), 1985

الموضوع : تسمية الأشياء والأفعال

مثال للعبارات : What do we do ؟ [ماذا عملنا نحن؟]

الكتاب : Robert Lopshire. Put Me in the Zoo (Random House), 1960

الموضوع : حيوانات خيالية

مثال للعبارات : What can you do ؟ [ماذا يمكن أن تفعل؟]

## (٢) أسئلة نعم/لا

الكتاب : Eric Carle. The Very Busy Spider (Philomel Books), 1984

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Want to (action) in the (location) ؟ [هل تريد أن (تفعل) كذا في (المكان كذا)؟] ، Want to run in

the meadow ؟ [هل تريد الجري في المرج؟] ، Want to roll in the mud ؟ [هل تريد أن تتمرغ في الطين؟]

الكتاب : Masayki Yabuuchi. Whose Footprints? (Philomel Books), 1940

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Can you guess ؟ [هل تستطيع أن تخزر؟]

الكتاب : Jean Marzollo and Jerry Pinkney. Pretend You're a Cat (Dial Books for Young Readers), 1990

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Can you x ؟ [هل يمكنك أن تفعل كذا؟]

الكتاب : Nancy Hellen. The Bus Stop (Orchard Books), 1988

الموضوع : الانتظار

مثال للعبارات : Can you see the bus yet ؟ [أمازلت قادراً على رؤية الحافلة قادمة؟]

الكتاب : P. D. Eastman. Are You My Mother? (Random House), 1960

الموضوع : الطير الصغير يبحث عن أمه

مثال للعبارات : Are you my mother ؟ [هل أنت أمي؟]

الكتاب : Rose Greydanus. Double Trouble (Troll Associates), 1981

الموضوع : أذى الولد

مثال للعبارات : Was it Tim ؟ [هل كان تيم؟] ، Was it Jim ؟ [هل كان جيم؟]

الكتاب : Shigeo Watanabe. Where's My Daddy? (Philomel Books), 1982

الموضوع : البحث

مثال للعبارات : Have you seen my daddy ؟ [هل رأيت أبي؟]

## (٣) الأسئلة بـ Do

الكتاب : Dr. Seuss. Green Eggs and Ham (Random House), 1960

الموضوع : جرب شيئاً جديداً

مثال للعبارات : Do you like them ؟ [هل تحبها؟]

الكتاب : Stan and Jan Berenstain. The Spooky Old Tree (Random House), 1978

الموضوع : الإثارة والتشويق

مثال للعبارات : Do they dare ؟ [هل يجرؤون؟]

الكتاب : June Melser and Joy Cowley. Yes Ma'am (Shortland Publishing)

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Did you feed my x ؟ [هل أطعمت كذا؟]

الكتاب : Shigeo Watanabe. How Do I Put It On? (Philomel Books), 1977

الموضوع : الملابس

مثال للعبارات : Do I put them on like this ؟ [هل أرتديها هكذا؟]

الكتاب : MarySerfozo. Who Said Red (MacMiUan), 1988

الموضوع : الألوان

مثال للعبارات : Did you say x [هل قلت كذا؟]

## النفي

### (١) النفي غير المختصر

الكتاب : Dr. Seuss. Green Eggs and Ham (Random House), 1960

الموضوع : جرب شيئا جديدا

مثال للعبارات : I do not like them [أنا لا أحبهم]

الكتاب : Mirra Ginsburg. Four Brave Sailors (Greenwillow books), 1987

الموضوع : الخوف

مثال للعبارات : They do not fear [إنهم لا يخافون]

الكتاب : Janet Slater Redhead. The Strange Loud Noise (Scholastic TAB Publishing)

الموضوع : الإثارة والتشويق

مثال للعبارات : That noise is not x [تلك الضوضاء ليست صوت كذا]

### (٢) النفي المختصر

الكتاب : Charles G. Shaw. It Looked Like Spilt Milk (Harper and Row), 1974

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : It wasn't x [لم يكن كذا]

الكتاب : Eric Carle. The Very Busy Spider (Philomel Books), 1984

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : The spider didn't answer [العنكبوت لم يجب]

الكتاب : Marilyn Sadler. It's Not Easy Being a Bunny (Random House), 1983

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : I don't want to be a x [لا أريد أن أكون كذا]

الكتاب : Paul Galdone. The Gingerbread Boy (folk tale) (Clarion Books)

الموضوع : الولد كعكة الزنجبيل يهرب من قبضة كل الجائعين حتى يقابل الثعلب

مثال للعبارات : They couldn't x [إنهم لا يمكن أن ...] ، You can't x [لا يمكنك أن ...]

الكتاب : (Joy Cowley. Who Will Be My Mother? (Shortland Publishing)

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : I can't x [لا يمكنني أن ...]

الكتاب : Joy Cowley and June Melser. Hair Bear (Shortland Publishing)

الموضوع : ما الذي يصنع الضوضاء؟

مثال للعبارات : I don't care [أنا لا أهتم]

الكتاب : Joy Cowley. The Monster Party (Shortland Publishing)

الموضوع : كلمات الأفعال والحركات

مثال للعبارات : I can't [لا أستطيع]

الكتاب : Uri Shuleintz. One Sunday Morning (Aladdin Books), 1967

الموضوع : المغامرة

مثال للعبارات : But I wasn't home [لكنني لم أكن في المنزل؟]

## حروف الجر

الكتاب : Atsuko Morozunu. One Gorilla (Farrar, Straus, & Giroux), 1990

الموضوع : الأعداد والحيوانات

مثال للعبارات : لا يتوفر. تضم كل صفحة مجموعة مختلفة من الحيوانات في مكان جديد يسبقها حرف جر مختلف.

الكتاب : Ruth Brown. A Dark Dark Tale (Dial Books)

الموضوع : الإثارة والتشويق

مثال للعبارات : On the house there was a door ، [في الغابة كان يوجد منزل] In the woods there was a house

[بالبيت باب] ، [وراء المنزل يوجد ...] Behind the house there

الكتاب : Ed Emberly. Klippity Klop (Little Brown), 1974

الموضوع : مغامرة فارس

مثال للعبارات : Across the field [عبر الحقل] ، Through the field [في كل الحقل] ، Over the bridge [على الجسر]

الكتاب : Phyllis Bartel. Cat and Mouse (Riverside Publishing Co)

الموضوع : قطة وفأر يجريان عبر المنزل

مثال للعبارات : From the attic [من الغرفة العليا] ، Around the flower pot [حول مزهرية الورد] ، Over the chairs

[على الكراسي]

الكتاب : Ann Herbert Scott. On Mother's Lap (McGraw-Hill), 1972

الموضوع : تبادل المودة مع الأم

مثال للعبارات : تتضمن كل جملة ثلاثة تقريبا العبارة On Mothers lap [على حجر الأم]

الكتاب : Stan and Jan Berenstain. The Spooky Old Tree (Random House), 1978

الموضوع : الإثارة والتشويق

مثال للعبارات : One with a light [واحد بمصباح] ، One with a rope [واحد بجبل] ، One with a stick [واحد بعصا]

الكتاب : Stan and Jan Berenstain. Bears in the Night (Random House), 1971

الموضوع : الإثارة والتشويق

مثال للعبارات : Under the bridge [تحت الجسر] ، Around the lake [حول البحيرة] ، Between the rocks [بين

الصخور]

الكتاب : Robert Kalan. Jump Frogjump (Greenwillow Books)

الموضوع : الحياة في البركة

مثال للعبارات : Under the fly [تحت الذبابة] ، After the frog [بعد الضفدع] ، Into the pond [في البركة]

الكتاب : Pat Hutchins. Rosie's Walk (MacMillan)

الموضوع : تجول حيوان

مثال للعبارات : Around the lake [حول البحيرة] ، Through the fence [خلال السياج]

## الضمائر

الكتاب : Bill Martin, Jr. Brown Bear Brown Bear What Do You See? (Henry Holt Co.), 1967

الموضوع : الألوان والحيوانات

مثال للعبارات : I see x looking at me [أنا أرى كذا ينظر إليّ]

الكتاب : Eric Carle. The Very Busy Spider (Philomel Books), 1984

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : She was very busy [كانت مشغولة جدا]

الكتاب : Eric Carle. The Very Hungry Caterpillar (Philomel Books)

الموضوع : الطعام والأعداد وأيام الأسبوع

عينة للعبارات : But he was still hungry [لكنه كان لا يزال جائعا]

الكتاب : Eric Carle. The Very Quiet Cricket (Philomel Books), 1990

الموضوع : الحشرات

مثال للعبارات : The little cricket wanted to answer, so he rubbed his wings together ,but nothing happened

[الصرصر الصغير أراد أن يجيب ، ولذا فرك جناحيه معا ، لكن شيئا لم يحدث]

الكتاب : Masayki Yabuuchi. Whose Are They (Philomel Books), 1940

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : They belong to (animal) [إنها تخص (الحيوان)]

الكتاب : Masayki Yabuuchi. Whose Baby is it? (Philomel Books), 1940

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : It belongs to (animal) [إنه يخص (الحيوان)]

الكتاب : Robert Kraus. Herman the Helper (Prentice-Hall Books), 1974

الموضوع : أفراد الأسرة

مثال للعبارات : (He helped his (family member) [لقد ساعد (عضو أسرته). (He helped the person) [إنه ساعد

(الشخص)]

الكتاب : Joy Cowley. Who Witt Be My Mother? (Shortland Publishing)

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : I am x [أنا كذا] ، I can't x [أنا لا يمكن أن ...]

الكتاب : Ann Herbert. On Mother's Lap (McGraw-Hill), 1972

الموضوع : تبادل المودة مع الأم

مثال للعبارات : Back and forth, back and forth they rocked [تأرجحت ذهاباً وإياباً]

الكتاب : Janet and Allan Ahlberg. Peek-A-Boo (Penguin Books), 1981

الموضوع : رؤية لعالم الطفل

مثال للعبارات : He sees his x [إنه يرى كذا]

الكتاب : Nicki Weiss. Where Does the Brown Bear Go? (Greenwillow Books), 1989

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : They are on their way home [إنهم في طريقهم إلى المنزل]

(١) الضمائر المنعكسة

الكتاب : Margot Zemach, The Little Red Hen (folk tale) (Farrar, Straus, & Giroux), 1983

الموضوع : الطحين - الطائر يزرع حبة قمح ليزرع رغيف خبز

مثال للعبارات : Then I'll do it myself,' said the little red hen "إذا سأفعلها بنفسي" هكذا قالت الدجاجة الحمراء

الصغيرة]

الكتاب : Janet Slater Redhead. The Strange Loud Noise (Scholastic TAB Publishing)

الموضوع : الإثارة والتشويق

مثال للعبارات : I'll find out myself [سأكتشف بنفسي]

(٢) ضمائر الملكية

الكتاب : Eric Carle. The Very Quiet Cricket (Philomel Books), 1990

الموضوع : الحشرات

مثال للعبارات : The little cricket wanted to answer, so he rubbed his wings together, but nothing happened [أراد

الصرصر الصغير أن يجيب، ولذلك فرك جناحيه معاً، لكن شيئاً لم يحدث]

الكتاب : Bill Martin and John Auchambault. Here Are My hands (Henry Holt), 1985

الموضوع : أعضاء الجسم

مثال للعبارات : Here are my (body parts) for (verb) ing and (verb) ing [ها هي (أعضاء جسمي) تفعل كذا وكذا]

الكتاب : Eastman. Are You My Mother? (Random House), 1960

الموضوع : الطائر الصغير يبحث عن أمه

مثال للعبارات : Are you my mother ؟ [هل أنتِ أمي؟]

الكتاب : Joy Cowley. Who Witt Be My Mother? (Shortland Publishing)

الموضوع : الحيوانات

مثال للعبارات : Who will be my mother ؟ [من ستكون أمي؟]

الكتاب : Robert Kraus. Whose Mouse Are You? (Scholastic), 1970

الموضوع : الأسرة

مثال للعبارات : Who is your x ؟ [من هو كذا...]

ooboeikendi.com

## إصلاح الأعطال في تقنيات السمع

### سماعات الأذن

قبل عرض إصلاح التقنية ، لاحظ التالي :

- طراز سماعة الأذن التي يستخدمها الطفل (سماعة خلف الأذن أم سماعة داخل الأذن).
- نوع سماعة الأذن (تناظرية أم رقمية أم ثنائية أم مصنوعة بحسب الطلب).
- حجم البطارية (٦٧٥ أم ١٣).
- ثبات الاستخدام.
- المعلومات حول كيفية الاتصال باختصاصي السمع.

الأجهزة المطلوبة في صندوق عدة الإصلاح :

- صورة للسماعة بها أسماء الأجزاء.
- فاحص بطارية.
- مسماع سماعة الأذن.
- بطاريات احتياطية.
- منفخ قلب الأذن.
- فرش وحلقة سلكية (لإزالة الشمع).
- واقعي من الجراثيم ووسادات.

### الفحص البصري

- ١- أطفئ سماعة الأذن وأخرجها من أذن الطفل.
- ٢- افحص قلب الأذن : واجتث عن أي شمع في نهاية قناة القالب. وإذا رأيت شمعا في فتحة قلب الأذن، أزله بالحلقة السلكية.

- ٣- افحص الأنبوبة الواصلة من قالب الأذن إلى خطاف النغمة. وإذا وجدت أية تصدعات في الأنبوب أو وجدت أن لونه تحول إلى الأصفر أو أصبح هشاً، فلا بد أن تغيره.
- ٤- افحص خطاف النغمة tone hook : فخطاف النغمة المتصدع يسبب تغذية صوتية مرتدة.
- ٥- افحص سماعة الأذن : ابحث عن التصدعات في العلبة أو أية علامات أخرى على سوء الاستخدام.
- ٦- افحص مفاتيح ضبط السماعة : فإذا كانت السماعة تحتوي مفتاحاً لضبط حجم الصوت ، تأكد أنه في الوضع الملائم. وتأكد من أن السماعة على الوضع M عندما يستخدمها الطفل.
- ٧- افحص مكان البطارية : (ربما يوجد قفل للبطارية. ويجب أن تفتح القفل لفحص البطارية). تأكد من أن البطارية مركبة بشكل صحيح وأنه لا يوجد تآكل على البطارية أو في المكان الذي توضع فيه.
- ٨- افحص البطارية : أخرج البطارية وضعها في فتحة فاحص البطارية وافحصها وفقاً لتعليمات الفاحص. فإذا كان مؤشر الفاحص يقول إن البطارية فارغة ، استبدل البطارية بأخرى جديد.

#### فحص الاستماع

- ١- ضع السماعة stethoscope في أذنك وضع رأس قالب الأذن في الرأس المطاطي للسماعة. واضبط مفتاح حجم الصوت على أقل حجم وشغل السماعة (في معظم السماعات يشير الحرف M إلى مكبر الصوت ، ما يعني أن السماعة في وضع العمل). وحرك مفتاح حجم الصوت لأعلى وأسفل. وتحدث في مكبر الصوت واسمع الزيادة في حجم الصوت مع رفع مفتاح الحجم. لاحظ أن بعض السماعات الرقمية لا تحتوي مفتاحاً لحجم الصوت ، حيث يكون مستوى الصوت فيها محددًا.
- ٢- في أثناء الاستماع من خلال السماعة ، حرك مفتاح حجم الصوت لأعلى وأنت تنطق أصوات اختبار لينج الستة (آه، إي، أو، س، ش، م). استمع للوضوح. لا يجب أن يكون هناك أي طقطقة أو رنين أو صفير أو انقطاع.
- ٣- هز السماعة بلطف وانقر على العلبة لترى إذا كان هناك أي كسر في السماعة.
- ٤- إجراء فحص الاستماع يومياً سينمي لديك ألفة بصوت سماعة الطفل ، وسيكون من الأسهل عليك عندئذ أن تلاحظ أية تغييرات في نوعية الصوت قد تشير إلى وجود عطل.

#### الفحص السلوكي

- ١- ضع السماعة في أذن الطفل في وضع العمل M مع ضبط مستوى حجم الصوت على الدرجة التي يستخدمها الطفل عادةً.
- ٢- تأكد من أن قالب الأذن مركب بشكل صحيح ولا توجد تغذية مرتدة. وإذا كان قالب الأذن مركباً بشكل صحيح ، ولكنك مازلت تسمع تغذية مرتدة :  
- أخرج قالب الأذن من أذن الطفل.

- حرك مفتاح الحجم لأعلى مستوى.
- ضع إصبعك على نهاية قناة قالب الأذن. فإذا توقفت التغذية المرتدة، فإن قالب الأذن يكون صغيراً على الطفل ويجب صنع قالب آخر.
- ٣- تحدث مع الطفل لتحديد المستوى الذي يمكنه من اكتشاف وجود صوتك. وإذا لم يتمكن الطفل من اكتشاف صوتك وأنت تتكلم بصوت عالٍ، أوقف الفحص السلوكي وافحص السماعة ثانية.
- ٤- قدم للطفل أصوات اختبار لينج الستة باستخدام التلميحات السمعية فقط. (يمكنك أن تغطي فمك بجاز سمعي، أو مطالبة الطفل بأن يغمض عينيه حتى لا يقرأ الشفاه، أو قف خلف الطفل). قدم الأصوات بترتيب عشوائي ونوع الوقت بين التقديم والذي يليه. واطلب من الطفل أن يرفع يده عندما يسمع صوتاً.

### أجهزة الاستماع المعينة

#### الفحص البصري

##### المرسل:

- ١- هل المرسل transmitter في وضع العمل ومضبوط بشكل ملائم (مثلاً التردد الصحيح لتضمين التردد)؟
- ٢- هل مكبر الصوت وسلك مكبر الصوت في حالة جيدة؟
- ٣- هل البطارية مشحونة؟

##### المستقبل:

- ١- هل المستقبل receiver في وضع العمل ومضبوط بشكل ملائم؟
- ٢- هل المستقبل مضبوط على التردد الصحيح (تضمين التردد)؟
- ٣- هل السماعة في حالة جيدة وموصلة بالمستقبل بشكل ملائم (المدخل السمعي المباشر DAI وأنشطة الرقبة neckloop)؟

- ٤- هل البطارية مشحونة؟

- ٥- هل سلك المدخل السمعي المباشر DAI موصل بالسماعة بشكل ملائم؟

- ٦- هل جبل الخذاء السمعي موصل بالسماعة أم مقطوع؟

- ٧- هل سلك اللصوق patch موصل بمعالج أداة السمع المزروعة أم مقطوع؟

- ٨- هل علبة مستقبل تضمين التردد متصدعة؟

#### فحص الاستماع/الفحص السلوكي

- افحص سماعة الطفل باتباع الإجراءات السابقة.

- إذا كانت سماعه الطفل تعمل جيداً، أوصلها بجهاز الاستماع المعين (مثل مستقبل تضمين التردد) عن طريق المدخل السمعي المباشر أو أنشودة الرقبة.
- أوصل السماع بالسماع.
- إذا كان الطفل يستخدم أنشودة رقبة لتوصيل السماع بجهاز الاستماع المعين، تأكد من أن السماع في الوضع T أو M.
- إذا كان الطفل يستخدم مُدخلًا سمعياً مباشراً موصولاً بجهاز الاستماع المعين، تأكد من أن السماع في الوضع M.
- قم بفحص الاستماع السابق للسماعة بالتحدث في مكبر الصوت الموصل بالمرسل.
- قم بالفحص السلوكي للسماعة بالتحدث في مكبر المرسل. وقف على مسافة من الطفل. ويمكنك أيضاً أن تضيف بعض الضوضاء.

#### أدوات السمع المزروعة

قبل إصلاح الأعطال، لاحظ التالي:

١ - نوع أداة السمع المزروعة:

- Advanced Bionics
- Cochlear Corporation
- Medical Electronics

٢ - أوضاع معالج الكلام:

- حجم الصوت: \_\_\_\_\_

- الحساسية: \_\_\_\_\_

٣ - أوضاع البرنامج:

١ - \_\_\_\_\_

٢ - \_\_\_\_\_

٣ - \_\_\_\_\_

٤ - \_\_\_\_\_

٤ - المعلومات حول كيفية الاتصال بمركز أداة السمع المزروعة واختصاصي "التخطيط"

فحص النظم

احصل على معلومات حول نظام أداة السمع المزروعة المحددة من اختصاصي السمع أو من المنتج.

## فحص البرنامج/الخريطة

لأنك لا تستطيع أن تستمع إلى أداة السمع المزروعة ، لذلك يجب أن تجري فحص الاستماع السلوكي يوميا. وذلك باتباع الخطوات نفسها المتبعة في الفحص السلوكي للسماعة. استخدم أصوات اختبار لينج الستة وقل كل الأصوات (بتلميحات سمعية فقط) وتحقق من أن الطفل يستطيع أن يكتشف و/أو يتعرف على الصوت. ويجب أن يتمكن الطفل من اكتشاف و/أو التعرف على الأصوات الستة جميعها. سجل استجابات الطفل واستخدم هذه المعلومات كخط قاعدي. وإذا حدث تغير في أداء الطفل ، فإنه قد يشير إلى الحاجة إلى فحص البرنامج/الخريطة. الملاحظات/التغيرات السلوكية

وإلى جانب فحص الاستماع السابق ، يجب توثيق أية تغييرات في سلوك الطفل قد تشير إلى الحاجة إلى تعديل البرنامج/الخريطة. أما السلوكيات التي يجب الانتباه لها فهي :

- ١- الانخفاض التدريجي في الاستماع من بعد.
- ٢- تعديل الطفل لأوضاع الحساسية باستمرار بأكثر من مستويين عديدين.
- ٣- تزايد طلبات التكرار أو استخدام ماذا؟ أو هه؟
- ٤- الإنتاج "السيئ" لأصوات الكلام التي سبق إتقانها.
- ٥- ظهور سلوكيات معرقلة أو انسحابية ثابتة.
- ٦- تراجع الاستجابة للأصوات البيئية.
- ٧- التغير في تردد التلغظ أو نوعية الصوت و/أو الشدة الصوتية.
- ٨- حذف أو تشويه صوامت كانت موجودة في السابق أو كان يستطيع الطفل تمييزها.
- ٩- تحييد إنتاج الصوائت.
- ١٠- وجود أعراض مادية مثل ارتعاش العين أو اختلاج العضلات الوجهية.

## المراجع

- Brasham J. (2001). Update on cochlear implant technology for the educational audiologist. Presented in Columbia, MD, October 19,2001.
- Compton, C. L. (2000). Assistive technology for receptive communication. Annapolis, MD: Single-handed Productions.
- Estabrooks, W. (Ed.). (1994). Auditory-verbal therapy. Washington, DC: The Alexander Graham Bell Association for the Deaf.

- Johnson, C. D., Benson, P. V, Seaton, J. B. (1997). Educational audiology handbook. Clifton Park, NY: Singular.
- Koch, M. (1998). Bringing sound to life: Principles and practices of cochlear implant rehabilitation. Baltimore, MD: York Press.
- Ross, M. (1996). Pediatric amplification: Use and adjustment. In F. N. Martin and J. G. Clark (Eds.). Hearing care for children (pp. 233-248). Boston: Allyn & Bacon.

### الشركات التي تصنع أداة السمع المزروعة

Advanced Bionics/Clarion System  
 Mann Biomedical Park  
 25129 Rye Canyon Loop  
 Valencia, CA 91355  
 (800) 678-2575 (V)  
 (800) 678-3575 (TTY)  
 E-mail: [hear@advancedbionics.com](mailto:hear@advancedbionics.com)  
 Web: [www.advancedbionics.com](http://www.advancedbionics.com)

Cochlear Americas/Nucleus System  
 400 Inverness Parkway, Suite 400  
 Englewood, CO 80112  
 (800) 523-5798 (V/TTY)  
 (303) 792-9025 (fax)  
 E-mail: [info@cochlear.com](mailto:info@cochlear.com)  
 Web: <http://www.cochlear.com>  
 MED-EL Corporation  
 2222 East Highway, 54 Beta Building, Suite 180  
 Durham, NC 27713  
 (888) 633-3524  
 (919) 572-2222 (V/TTY)  
 (919) 484-9229 (fax)

### مراجع التعلم السمعي

- Anderson, K. L., & Smaldino, J. J. (1998). Listening Inventories for Education (L.I.F.E). Available from Educational Audiology Association, 4319 Ehrlich Road, Tampa, FL 33624; (800) 460-7322.
- Estabrooks, W. (1994), Auditory-verbal therapy for teachers and parents. Washington, D.C.: Alexander Graham Bell Association for the Deaf.
- Firszt, J. & Reader, R. (1996). Guide for Optimizing Auditory Learning Skills (GOALS).
- Glendonald School for the Deaf Auditory Screening Procedure (GASP). (1982). In Erber, N. Audi-ton/ training. Washington, DC: Alexander Graham Bell Association for the Deaf.
- Koch, M. (1998). Bringing Sound to Life: Principles and Practices of Cochlear Implant Rehabilitation; Word Associations for Syllable Perception (WASP). Available from Advanced Bionics, 25129 Rye Canyon Loop, Valencia, CA 91355; (800) 678-2575.

- Maxwell, M. J. (1981). Listening games for elementary grades. Washington, DC: Acropolis Books.
- Moog, J., Biedenstein, J., & Davidson, L. (1995). Speech Perception Instructional Curriculum and Evaluation (SPICE). Available from Central Institute for the Deaf, 818 South Euclid Avenue, St. Louis, MO 63110.
- Robbins, A. M., & Osberger, M. J. (1990). Meaningful Auditory Integration Scale (MAIS). Indianapolis: Indiana University School of Medicine. Available from Advanced Bionics, 25129 Rye Canyon Loop, Valencia, CA 91355; (800) 678-2575.
- Sound Tracks I? Animal Sound Tracks. Lotto Games and Cassettes. Cambridge, UK: Living and Learning.
- Stout, G. G., & Windle, J. V. (1992). Developmental Approach to Successful Listening (DASL). Available from: Resource Point, 61 Inverness Drive East, Englewood, CO 80112.
- Waddy-Smith, B. (1998). Kendall School Preschool Auditory and Speechreading Skills Inventory. Washington, DC: The Laurent Clerc National Deaf Education Center.

ooboeikendli.com

## مراجع الوصول إلى التواصل

### مراجع

### اضطرابات العلاج السمعي

- Auditory Processing Disorders in Children. (1999). Journal of American Academy of Audiology, 10(6).
- Billis, T. J. (2002). When the brain can't hear. New York: Pocket Books.
- Billis, T. J. (1996). Assessment and management of central auditory processing disorders in the educational setting. Clifton Park, NY: Singular.
- Chermak, G. D., and Musiek, F. E. (1997). Central auditory processing disorders: New perspectives. Clifton Park, NY: Singular.
- Foli, K. J. (2002). Like sound, through water: A mother's journey through auditory processing disorder. New York: Pocket Books.
- Masters, G. M. (1998). Central auditory processing Disorders. Boston: Allyn & Bacon.

### تقنيات التواصل

### الشركات المنتجة للتقنيات السمعية وتقنيات التحويل والاتصال عن بعد

Ameriphone, Inc.  
12082 Western Avenue, Garden Grove, CA 92841  
(800) 874-3005  
(714) 897-0808  
(714) 897-4703 (f)  
Email: [ameriphone@ameriphone.com](mailto:ameriphone@ameriphone.com)  
Web: [www.ameriphone.com](http://www.ameriphone.com)

Auditech  
P.O. Box 821105  
Vicksburg, MS 39182-1105  
(318) 574-8170  
(318) 574-8178 (tty)  
(318) 574-8173 (f)  
Email: [info@auditechusa.com](mailto:info@auditechusa.com)  
Web: [www.auditechusa.com](http://www.auditechusa.com)

Audiotech Healthcare Corporation  
#760 175 Second Avenue  
Kamloops, BC  
Canada, V2C 5W1  
(250) 372-5847  
(888) 590-3555 (250) 372-3859 (f)  
Email: [info@audiotech.org](mailto:info@audiotech.org)  
Web: [www.audiotech.org/index.php](http://www.audiotech.org/index.php)

Audex  
710 Standard Street  
Longview, TX 75601  
(800) 237-0716  
Email: [cbeatty@audex.com](mailto:cbeatty@audex.com)  
Web: [www.audex.com](http://www.audex.com)

AVR Sonovation, Inc.  
7636 Executive Drive, Eden Prairie, MN 55344  
(953)934-3111  
(800) 426-8336  
(952) 934-3033 (f)  
Email: [sono@avrsono.com](mailto:sono@avrsono.com)  
Web: [www.arvsono.com/](http://www.arvsono.com/)

COMTEK Communications Technology, Inc.  
357 West 2700 South  
Salt Lake City, UT 84115  
(801) 466-3463  
496-3463  
484-6906 (f)  
Email: [service@comtek.com](mailto:service@comtek.com)  
Web: [www.comtek.com/index.html](http://www.comtek.com/index.html)

Effective Communication Consultants, Inc.  
1030 Clubhouse Dr.  
Independence, KY 41051  
(800) 838-1649 (v.tty)  
(859) 371-9203 (v.tty)  
(859) 371-1363 (f)  
Email: [custserv@beyondhearingaids.com](mailto:custserv@beyondhearingaids.com)  
Web: [www.beyondhearingaids.com](http://www.beyondhearingaids.com)

Interactive Solutions  
iCommunicator  
6448 Parkland Drive  
SarasotaFL 34243  
(941) 753-5000

(800) 362-4584 (tty)

Web: [www.mycommunicator.com](http://www.mycommunicator.com)

Oval Window Audio

33 Wild Flower Court

Nederland, CO 80466

(303) 447-3607 (v/tty)

Email: [paula@ovalwindowaudio.com](mailto:paula@ovalwindowaudio.com)

Web: [www.ovalwindowaudio.com/index.html](http://www.ovalwindowaudio.com/index.html)

Phonak

P.O. Box 3017

Naperville, IL 60566

(800) 777-7333

(888) 777-7316

Web: [www.phonak.com](http://www.phonak.com)

Phone TTY, Inc.

1246 Route 46 West

Parsippany, NJ 07054-2121

(888) 332-3889

(973) 299-6627

(973) 299-6626 (tty)

Email: [phonetty@aol.com](mailto:phonetty@aol.com)

Web: [www.phone-tty.com](http://www.phone-tty.com)

Phonic Ear, Inc.

3880 Cypress Drive

Petaluma, CA 94954-7600

(800) 227-0735

Web: [www.phonicear.com](http://www.phonicear.com)

Plantronics/Walker equipment

345 Encinal Street

Santa Cruz, CA 95060

(800) 544-4660

(831)426-5858

(831) 426-6098

Web: [www.plantronics.com](http://www.plantronics.com)

Radio Shack

300 One Tandy Center

Fort Worth, TX 76102

Web: [www.radioshack.com](http://www.radioshack.com)

Sennheiser Electronic Corporation

1 Enterprise Drive

Old Lyme, CT 06371

(860)434-9190  
(860) 434-1759 (f)  
Web: [www.wennheiser.com](http://www.wennheiser.com)

Silent Call Corporation  
4581 S. Lapeer Road Suite F  
Lake Orion, MI 48359  
(800) 572-5227 (v/tty)  
(248) 377-4700 (v/tty)  
(248) 377-4168 (f)  
Email: [silentcall@ameritech.net](mailto:silentcall@ameritech.net)  
Web: [www.silent-call.com](http://www.silent-call.com)

Sonic Alert, Inc.  
1050 East Maple Road  
Troy, MI 48083  
(248) 577-5400 (v/tty)  
Email: [sonic-info@sonicalert.com](mailto:sonic-info@sonicalert.com)  
Web: [www.sonicalert.com](http://www.sonicalert.com)  
Telex Communication, Inc.  
12000 Portland Avenue South  
Burnsville, MN 55337  
(952) 884-4051  
(952) 884-0043 (f)  
Email: [info@telex.com](mailto:info@telex.com)  
Web: [www.telex.com](http://www.telex.com)

Ultratec, Inc.  
450 Science Drive  
Madison, WI53711  
(608) 238-5400  
(608) 238-3008 (f)  
Email: [service@ultratec.com](mailto:service@ultratec.com)  
Web: [www.ultratec.com](http://www.ultratec.com)

Unitron Industrues, Inc  
2300 Berkshire Lane North  
Plymouth, MN 55441  
(763) 744-3300  
(800) 888-8882  
(763) 557-8828 (f)  
Email: [paul.giffin@unitronhearing.com](mailto:paul.giffin@unitronhearing.com)  
Web: [www.unitron.com](http://www.unitron.com)

Wheelock, Inc.  
273 Branchport Avenue  
Long Branch, NJ 07740

(800) 613-2148  
 (732) 222-8707  
 Email: [info@wheelockinc.com](mailto:info@wheelockinc.com)  
 Web: [www.wheelockinc.com](http://www.wheelockinc.com)

Whelen Engineering Company  
 Route 145 Winthrop Road  
 Chester, CT 06412-0684  
 (860) 526-9504  
 (860) 526-4078 (f)  
 Email: [whelen@connix.com](mailto:whelen@connix.com)  
 Web: [www.whelen.com](http://www.whelen.com)

Williams Sound Corporation  
 10399 West 70th Street  
 Eden Prairie, MN 55344-3459 USA  
 (800) 328-6190  
 (952) 943-2252  
 (952) 943-9675 (try)  
 (952) 943-2174 (f)

Web: [www.williamssound.com](http://www.williamssound.com)  
 Wynd Communications Corporation  
 75 Higuera Street, Suite 240  
 San Luis Obispo, CA 93401  
 (800) 549-9800 (v)  
 (800) 549-2800 (tty)  
 (805) 781-6001 (f)  
 Email: [wyndtell@wynd.com](mailto:wyndtell@wynd.com)  
 Web: [www.wyndtell.com](http://www.wyndtell.com)

خدمات الهاتف عبر الإنترنت

AT&T  
<http://www.relaycall.com/vrs/>  
 Communication Services of the Deaf (CSD)  
<http://www.usavrs.com/USAVRSHome.asp>  
 Sprint  
<http://www.sprintbiz.com/government/relay/internet.html>  
 WordCom  
[http://www.ip-relay.com/call\\_options.html](http://www.ip-relay.com/call_options.html)

التواصل النصي المباشر القائم على الإنترنت

Nextalk.net  
<http://www.nextalk.net/index.stm>  
 Online Interpreting Deaf-Talk  
<http://www.deaf-talk.com>  
 Communication Services of the Deaf (CSD)  
<http://www.c-s-d.org>

## مصادر المعلومات ومنظمات الدعم القومية

Laurent Clerc National Deaf Education Center  
Gallaudet University  
800 Florida Avenue, NE  
Washington, D.C. 20002  
(202) 651-5000  
Web: <http://clerccenter.gallaudet.edu>

Boys Town National Research Hospital (BTNRH)  
555 North 30th Street  
Omaha, NE 68131  
(402)498-6511  
Email: [moeller@boystown.org](mailto:moeller@boystown.org)  
Web: [www.boystown.org/btnrh](http://www.boystown.org/btnrh)

Alexander Graham Bell Association for the Deaf, Inc.  
3417 Volta Place, NW  
Washington, DC 20007  
(202) 337-5220 (v/tty)  
(202)337-8314(1)  
Email: [agbeU2@aol.com](mailto:agbeU2@aol.com)  
Web: [www.agbell.org](http://www.agbell.org)

American Academy of Audiology  
8201 Greensboro Drive, Suite 300  
McLean, VA 22102  
(800) 222-2336 (v/tty)  
(703) 610-9022 (v/tty)  
(703) 610-9005 (f)  
Email: [molek@audiology.org](mailto:molek@audiology.org)  
Web: [www.audiology.com](http://www.audiology.com)

American Society for Deaf Children  
1820 Tribute Road, Suite A  
Sacramento, CA 95815  
(800) 942-ASDC (v/tty)  
(916) 614-6084 (v/tty)  
(916) 641-6085 (f)  
Email: [ASDCI@aol.com](mailto:ASDCI@aol.com)  
Web: [www.deafchildren.org](http://www.deafchildren.org)

American Speech-Language-Hearing Association  
10801 Rockville Pike  
Rockville, MD 20852  
(800) 638-8255 (v/tty)  
(301) 897-7355 (f)

Email: [actioncenter@asha.org](mailto:actioncenter@asha.org)

Web: [www.asha.org](http://www.asha.org)

Auditory-Verbal International, Inc.  
2121 Eisenhower Avenue, Suite 402  
Alexandria, VA 22314  
(703) 739-1049 (v)  
(703) 739-0874 (try)

Email: [avi@auditory-verbal.org](mailto:avi@auditory-verbal.org)

Web: [www.audiotryverbal.org](http://www.audiotryverbal.org)

BEGINNINGS for Parents of Children Who are Deaf or Hard of Hearing, Inc.

P.O. Box 17646

Raleigh, NC 27619

(800) 541-4327 (v/tty)

Email: [info@beginningssvcs.com](mailto:info@beginningssvcs.com)

Web: <http://www.beginningssvcs.com/index.htm>

Cochlear Implant Association, Inc.  
5335 Wisconsin Avenue, NW Suite 440  
Washington, DC 20015-2034  
(202) 895-2781 (v/tty)

Email: [pwms.cici@worknet.att.net](mailto:pwms.cici@worknet.att.net)

Web: [www.cici.org](http://www.cici.org)

National Association of the Deaf  
814 Thayer Avenue  
Silver Spring, MD 20910-4500  
(301) 587-1788 (v)  
(301) 587-1789 (tty)  
(301) 587-1791 (f)

Email: [nadinfo@nad.org](mailto:nadinfo@nad.org)

Web: [www.nad.org](http://www.nad.org)

National Cued Speech Association  
23970 Hermitage Road  
Shaker Heights, OH 44122  
(800) 459-3529  
Web: [www.cuedspeech.org](http://www.cuedspeech.org)

National Information Center for Children and Youth with Disabilities (NICHCY)

P.O. Box 1429

Washington, DC 20013

(800) 695-0285 (v/tty)

(202) 884-8200 (v/tty)

(202) 884-8441 (f)

Email: [nichy@aed.org](mailto:nichy@aed.org)

Web: [www.nichcy.org/](http://www.nichcy.org/)

## National Institute on Deafness and Other Communication Disorders Information Clearinghouse

1 Communication Avenue

Bethesda, MD 20892-3456

(800) 241-1044 (v)

(800) 241-1055 (tty)

(301) 907-8830 (f)

Email: [nidcdinfo@nidcd.nih.gov](mailto:nidcdinfo@nidcd.nih.gov)Web: [www.nih.gov/nidcd](http://www.nih.gov/nidcd)

## Self Help for Hard of Hearing People

7910 Woodmont Avenue, Suite 1200

Bethesda, MD 20814

(301) 657-2248 (v)

(301) 657-2249 (tty)

(301) 913-9413 (f)

Email: [national@shhh.org](mailto:national@shhh.org)Web: [www.shhh.org](http://www.shhh.org)

## تقديرات الشفافية والألفة لمائة عبارة اصطلاحية

الشفافية		الألفة		
البالغون	المراهقون	البالغون	المراهقون	
٢,٨٥	٢,٤٠	١,١٥	١,٣٠	١ . beat around the bush [يرأوغ أو يدور حول الموضوع]
٢,٣٠	١,٥٠	١,٩٠	١,٩٠	٢ . bet one's bottom dollar [امتأكد تماما]
١,٥٥	١,٨٥	١,٤٠	١,٣٠	٣ . blow off some steam [يفلت أو يفرفر]
٢,٥٥	٢,٥٥	١,٥٥	٢,٠٠	٤ . blow one's own horn [يتفاخر]
٢,٦٠	٢,٢٥	٢,١٠	٢,٨٠	٥ . blow the cobwebs away [يرتاح]
٢,٦٠	٢,٢٥	٢,١٠	٢,٣٥	٦ . blow the lid off [يصرح]
٢,٠٥	١,٩٥	١,٥٥	١,٥٠	٧ . breathe down one's neck [يراقب عن قرب]
٢,٨٥	٢,٣٠	١,٧٠	١,٣٥	٨ . bring home the bacon [يعود راجحاً]
٢,٨٥	٢,٣٠	١,٧٠	٢,٠٥	٩ . bring the house down [يهدم البيت]
١,٧٠	١,٥٥	١,٥٥	٢,٦٥	١٠ . Cast the first stone [يبدأ الهجوم]
٢,٨٠	٢,٦٠	٢,٨٥	٢,٧٠	١١ . Comes home to roost [تحمل نتائج أفعالك]
٢,٢٠	١,٨٥	٣,٣٥	٣,١٠	١٢ . Cross swords with someone [يجادل]
٢,٦٩	٢,٢٥	١,٨٠	١,٩٠	١٣ . Cut down to size [ينتقد الشخص ليقبل ثقته في نفسه]
١,٠٥	١,٤٥	٣,٥٥	٢,٩٠	١٤ . Draw a long breath [يستعد]
١,٥٠	١,٥٥	١,٠٥	١,٦٠	١٥ . Get away with murder [يفلت من العقاب]
٢,٢٠	٢,٢٠	٢,٠٠	٢,٥٠	١٦ . Get off the ground [يُطلق]
١,٨٥	١,٧٠	٢,٠٥	٢,٠٠	١٧ . Get off the hook [ينقذ]

ooboeikendi.com

## تقديرات الألفه لمائة وسبعة أمثال

المراهقون	البالغون	
١,٤٠	١,١٠	١. A bad broom leaves a dirty room . [المكنسة السيئة تترك الغرفة متسخة]
١,٥٥	١,٣٠	٢. A caged bird longs for the clouds . [الطائر المحبوس يشتاق إلى السحاب]
١,٤٨	٢,٥٣	٣. A drowning man grabs at a straw . [الغريق يتعلق بقشة]
١,٥٠	١,٣٨	٤. A forced kindness deserves no thanks . [الجميل بالإكراه لا يستحق الشكر]
٢,٣٨	١,٥٨	٥. A golden key opens every door . [المفتاح الذهبي يفتح كل الأبواب]
١,٥٥	١,١٣	٦. A good sailor likes a rough sea . [البحار الجيد يحب البحر الهائج]
٣,٢٠	٤,١٨	٧. A leopard cannot change its spots . [النمر لا يستطيع أن يغير جلده]
١,٨٥	١,٩٠	٨. A little bait catches a large fish . [الطعم الصغير يمكس سمكة كبيرة]
٢,٩٣	٢,٣٨	٩. A little spark can kindle a great fire . [أكبر النار من مستصغر الشرر]
١,٩٣	١,٥٠	١٠. A mouse may help a lion . [قد يأتي العون للأسد من فأر]
١,١٣	١,٠٣	١١. A peacock should look at its legs . [الطاووس يجب أن ينظر إلى ساقيه]
٢,٥٠	٤,٧٥	١٢. A rolling stone gathers no moss . [الحجر المتحرك لا تعلق به الطحالب]
٢,٥٠	٢,٦٣	١٣. A small leak will sink a great ship . [التسرب الصغير يغرق سفينة ضخمة]
١,٥٥	١,١٨	١٤. A still river never finds the ocean . [النهر الساكن لا يبلغ المحيط]
٢,١٨	١,٦٥	١٥. still tongue makes a wise head . [اللسان الساكن يريح صاحبه]
٢,٣٣	٣,١٨	١٦. A tree is known by its fruit . [تُعرف الشجرة من ثمارها]
١,١٣	١,٢٥	١٧. A wonder lasts but nine days . [التعجب لا يدوم طويلا]

ooboeikendi.com

## قائمة مهارات النطق

### توجيهات:

يجب أن تأخذ كل مفردة درجة خام (RS) raw score تشير إلى عدد المفردات الصحيحة، ودرجة مئوية (عدد الإجابات الصحيحة من إجمالي الإجابات الصحيحة) ودرجة القائمة PSI (قائمة مهارات النطق Pronunciation

Skills Inventory) بناء على المدرج التالي:

- ١ - يفهم المهمة، الدرجة ٨٥ - ١٠٠٪
- ٢ - تحفزه الأمثلة، الدرجة ٨٥ - ١٠٠٪
- ٣ - يفهم المهمة، الدرجة ٢١ - ٨٤٪
- ٤ - تحفزه الأمثلة، الدرجة ٢١ - ٨٤٪
- ٥ - لا يفهم المهمة و/أو لا تحفزه الأمثلة، الدرجة ٠ - ٢٠٪

استخدم استمارة إجابة العميل مع المفردات التي أمامها نجمة (❖).

ملحوظة للمعالج: يجب أن يراجع المعالج دليل المعالج قبل تطبيق قائمة مهارات النطق. يحتوي الدليل الإجابات الصحيحة وطريقة التطبيق والبيانات المعيارية وتوجيهات إعادة التأهيل. ويجب أن تستخدم استمارة مثيرات العميل لتلقي الاستجابات. ويجب أن تستخدم استمارة بيانات العميل لتوضيح نتائج الاختبار.

قائمة مهارات النطق  
استمارة استجابات المعالج

اسم العميل: \_\_\_\_\_ الهوية: \_\_\_\_\_

اسم المعالج: \_\_\_\_\_ التاريخ: \_\_\_\_\_

١) الحروف الأبجدية: اطلب من العميل أن يقول الحروف الأبجدية، واكتب استجاباته بالرموز الصوتية.

( )	s/es/	( )	j/dze/	( )	a/e
( )	t/ti/	( )	k/ke/	( )	b/bi/
( )	u/yu/	( )	l/el/	( )	c/si/
( )	v/vi/	( )	m/em/	( )	d/di/
( )	w/dub l yu/	( )	n/en/	( )	e/i/
( )	x/eks/	( )	o/o/	( )	f/ef/
( )	y/wai/	( )	p/pi/	( )	g/dzi/
( )	z/zi/	( )	q/kyu/	( )	h/ets/
			r/ar/	( )	i/ai/

أ.١) الدرجة الخام: ٢٦٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

ب) الدرجة الخام: ٢٦٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

٢) الصوائت: اطلب من العميل: "أي من الحروف التالية من الصوائت. ضع علامة على الإجابة الصحيحة. ورقم الإجابات بترتيب تقديمها."

u o i e a

٢) الدرجة الخام: ٥٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٣ ١

تعليقات:

\*٣.أ) تمييز الصوائت: اطلب من العميل: "وضح الاختلاف بين الصوائت الطويلة والقصيرة."

الإجابة :

(ب) إذا لم يتمكن العمل من توضيح ٣.أ: ضع العدد ٣ في استمارة مثيرات العميل. اطلب من العميل أن "ينطق كل الصوائت.

a.١ \_\_\_\_\_ á.٦ \_\_\_\_\_

e.٢ \_\_\_\_\_ é.٧ \_\_\_\_\_

i.٣ \_\_\_\_\_ i.٨ \_\_\_\_\_

o.٤ \_\_\_\_\_ ó.٩ \_\_\_\_\_

u.٥ \_\_\_\_\_ ú.١٠ \_\_\_\_\_

(ج) إذا لم يتمكن العميل من إنتاج الإجابات الصحيحة للمفردة ٣.ب: اعطي العميل قاموسا واطلب منه: "استخدم القاموس لمساعدتك في معرفة كيفية نطق الصوائت في هذه القائمة." (العدد ٣ في استمارة مثيرات العميل)

a.١ \_\_\_\_\_ á.٦ \_\_\_\_\_

e.٢ \_\_\_\_\_ é.٧ \_\_\_\_\_

i.٣ \_\_\_\_\_ i.٨ \_\_\_\_\_

o.٤ \_\_\_\_\_ ó.٩ \_\_\_\_\_

u.٥ \_\_\_\_\_ ú.١٠ \_\_\_\_\_

٣.أ) الدرجة الخام: ١٠٪ / \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١ ٢ ٣ ٤ ٥

ب) الدرجة الخام: ١٠٪ / \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١ ٢ ٣ ٤ ٥

ج) الدرجة الخام: ١٠٪ / \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١ ٢ ٣ ٤ ٥

تعليقات :

(٤) وظيفة الصوائت

(أ) إنتاج صوائت: أشر إلى العدد ٤ في استمارة مثيرات العميل. اطلب من العميل أن يقول "الكلمات" التالية. تعتمد الدرجة على دقة إنتاج الصوائت.

(ب) فك تشفير الكلام: اطلب من العميل: "اخبرني الكلمة الحقيقية (أو المكافئة) بتهجيتها أو نطقها بالإشارة (مثال: shoe = shue [حذاء])"

التعرف على الكلمة الحقيقية

إنتاج الصائت الصحيح

١. mee (me) [ني: في صيغة المفعول] \_\_\_\_\_

_____	_____	٢ . boan (bone [العظم])
_____	_____	٣ . rume (room [غرفة])
_____	_____	٤ . nou (now [الآن])
_____	_____	٥ . nead (need [حاجة])
_____	_____	٦ . shie (shy [خجول])
_____	_____	٧ . lain (lane [طريق])
_____	_____	٨ . tew (to [أن المصدرية] too [أيضا])
_____	_____	two [اثنان]
_____	_____	٩ . tyde (tide [المد] tied [مربوط])
_____	_____	١٠ . poynt (point [نقطة])

٤ (أ) الدرجة الخام: ١٠٪ / \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١ ٢ ٣ ٤ ٥  
 ٥ (ب) الدرجة الخام: ١٠٪ / \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١ ٢ ٣ ٤ ٥

تعليقات:

٥) التعرف على الصوامت: اسأل العميل: "ماذا تسمى الحروف التي ليست صوائت؟" (الصوامت)

٥ (أ) الدرجة الخام: ١٪ / \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١ ٣ ٥

تعليقات:

٦) الصوامت/الصوائت: اطلب من العميل: "أوضح الفرق بين صوائت والصوامت."

الإجابة:

٦ (أ) الدرجة الخام: ١٪ / \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١ ٣ ٥

تعليقات:

٧) وظيفة الصوامت: أشر إلى الكلمات التالية في استمارة العميل العدد ٧.

(أ) إنتاج صوامت : اطلب من العميل أن يقول "الكلمات" التالية. تعتمد الدرجة على دقة إنتاج الصوامت.  
 (ب) فك تشفير الكلام : اطلب من العميل : "أخبرني الكلمة الحقيقية (أو المكافئة) بتهجيتها أو نطقها بالإشارة  
 (مثال : shoe = shue [سباق])

إنتاج الصامت الصحيح	التعرف على الكلمة الحقيقية	
_____	_____	١ . cend (send [يرسل])
_____	_____	٢ . bight (bite [يعض])
_____	_____	٣ . phat (fat [بدين])
_____	_____	٤ . brix (bricks [قرميدا])
_____	_____	٥ . wrat (rat [جرذا])
_____	_____	٦ . hamb (ham [لحم])
_____	_____	٧ . geans (jeans [بنطلون جينز])
_____	_____	٨ . gnap (nap [يُقيل])
_____	_____	٩ . djello (jello [حلوى الجلي])
_____	_____	١٠ . jas (jazz [موسيقى الجاز])

١٧. (أ) الدرجة الخام : / ١٠ % \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة : ١ ٢ ٣ ٤ ٥

١٧. (ب) الدرجة الخام : / ١٠ % \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة : ١ ٢ ٣ ٤ ٥

تعليقات :

٨) التركيبات النحوية : أشر إلى الكلمات بالجزء الثامن من استمارة مثيرات العميل. اطلب من العميل : "قل الكلمات".

الملكية/الجمع : (لاحظ إنتاج نهايات الكلمة)

١. lip(s) [شفه/شفاه] \_\_\_\_\_ ٢. bed(z) [سرير/أسيرة] \_\_\_\_\_

٣. buses(ez) [حافلات] \_\_\_\_\_ ٤. buzzes(ez) [غمغمات] \_\_\_\_\_

٥. Beth's(s) [يخص بيت] \_\_\_\_\_ ٦. Bill's [يخص بيل] \_\_\_\_\_

تعليقات:

ب) الاختصار: (لاحظ إنتاج المقطع الثاني)

١. didn't ٢. it's

٣. isn't ٤. won't

٨. ب) الدرجة الخام: / ٤ / % \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

ج) الزمن الماضي: (إنتاج ملاحظة نهايات الكلمة)

١. begged(d) [توسل] \_\_\_\_\_ ٢. dipped(t) [غمس] \_\_\_\_\_

٣. faded(ed) [بهت] \_\_\_\_\_ ٤. waited(ed) [انتظر] \_\_\_\_\_

٨. ج) الدرجة الخام: / ٤ / % \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

٩) إنتاج الفونيمات: اطلب من العميل "قل لي ما الأصوات التي تصنعها الحروف (المحددة) في الكلمات". اكتب الإجابات. يمكن تحفيز هذه المهمة بالجرافيم w بمقابلة الجرافيم double u مع الفونيم /w/. استخدم السبورة أو التهجي بالأصابع.

( ) s	( ) k	( ) ( ) ( ) b
( ) ( ) t*	( ) l	( ) ( ) ( ) c*
( ) v	( ) m	( ) d
( ) w	( ) n	( ) f
( ) x	( ) p	( ) ( ) g*
( ) y	( ) q	( ) h
( ) z	( ) r	( ) j

\* هذه المفردات لها أصوات بديلة ( /ch/t/ = t ، /j/g/ = g ، /sf/k/s/ = c )

تعليقات :

١٠) الجرافيم/الفونيم: اطلب من العميل: "انظر إلى كل كلمة" بالجزء ١٠ من استمارة استجابات العميل، وقلها جهريا واخبرني: (أ) عدد الحروف في كل كلمة، (ب) عدد الأصوات في كل كلمة". وإذا كانت الاستجابة لعدد الأصوات هي ١ فإن عدد الأصوات يمكن تحفيزه بالقول للعميل: "هذا هو عدد المقاطع. كم صوت في الكلمة إذن؟"

عدد الحروف	عدد الأصوات	
_____ (٣)	_____ (٣)	□ tub . ١
_____ (٤)	_____ (٤)	□ wine . ٢
_____ (٤)	_____ (٣)	□ shop . ٣
_____ (٣)	_____ (٤)	□ box . ٤
_____ (٤)	_____ (٤)	□ step . ٥

١٠.أ) الدرجة الخام: / ٥٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١ ٢ ٣ ٤ ٥

١٠.ب) الدرجة الخام: / ١٠٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١ ٢ ٣ ٤ ٥

تعليقات :

١١.أ) التعرف على أزواج الحروف المقترنة Digraph: (الصوامت): اطلب من العميل: "اخبرني الأصوات التي يساوي الحرفان فيها صوتا واحدا". (إذا أشار العميل بشكل صحيح إلى أن sh تمثل صوتا واحدا في التمرين السابق، استخدمه كمثير واطلب من العميل أن يولد الأصوات الأخرى).

الإجابات: \_\_\_\_\_

(wh) (ph) (ng) (zh) (TH) (th) (ch) (sh)

١١.أ) الدرجة الخام: / ٥٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١ ٢ ٣ ٤ ٥

تعليقات :

١١.ب) إنتاج أزواج الحروف المقترنة Digraph (الصوامت): اطلب من العميل أن يقول الكلمات الخمس التالية باستمارة مثيرات العميل:

١. shim / \_\_\_\_\_ / ٢. lang / \_\_\_\_\_ / ٣. chup / \_\_\_\_\_ /

٤ . thull / \_\_\_\_\_ / ٥ . phop / \_\_\_\_\_ /

١١.ب) الدرجة الخام: / ٥٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

١١.ج) التعرف على أزواج الحروف المقترنة (الصوائت): اطلب من العميل: "اخبرني بالصائت الذي ينقله كل حرفين مما يلي".

الإجابات: \_\_\_\_\_  
 (oa) (ey) (ei) (ee) (ea) (ay) (au) (ai)  
 (uy) (oy) (ou) (oo) (oi)

١١.أ) الدرجة الخام: / ٥٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

١١.د) إنتاج أزواج الحروف المقترنة Digraph (الصوائت): اطلب من العميل أن يقول الكلمات الأربعة عشر التالية باستمراره مشيرات العميل:

١ . dail / \_\_\_\_\_ / ٢ . saud / \_\_\_\_\_ / ٣ . tay / \_\_\_\_\_ /  
 ٤ . sead / \_\_\_\_\_ / ٥ . reen / \_\_\_\_\_ / ٦ . beil / \_\_\_\_\_ /  
 ٧ . mey / \_\_\_\_\_ / ٨ . boad / \_\_\_\_\_ / ٩ . loe / \_\_\_\_\_ /  
 ١٠ . poin / \_\_\_\_\_ / ١١ . moop / \_\_\_\_\_ / ١٢ . hout / \_\_\_\_\_ /  
 ١٣ . doy / \_\_\_\_\_ / ١٤ . shuy / \_\_\_\_\_ /

١١.د) الدرجة الخام: / ١٤٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

١٢) الحروف الصامتة: أشر إلى الكلمات التالية باستمراره مشيرات العميل،

أ) اطلب من العميل: "قل كل من الكلمات التالية".

ب) اطلب من العميل: "قل ما هي الحروف الصامتة".

١ . bell (l) [جرس] \_\_\_\_\_ ٢ . time (e) [الوقت] \_\_\_\_\_ ٣ . flop (-) [يقلب] \_\_\_\_\_  
 ٤ . tree (e) [شجرة] \_\_\_\_\_ ٥ . wrap (w) [يغطي] \_\_\_\_\_ ٦ . night (gh) [ليلة] \_\_\_\_\_  
 ٧ . knot (k) [عقدة] \_\_\_\_\_ ٨ . comb (b) [مشط] \_\_\_\_\_ ٩ . duck (c or k) [بطة] \_\_\_\_\_

١٠. tax (-) [ضريبة] \_\_\_\_\_ ١١. debt (b) [دَيْن] \_\_\_\_\_ ١٢. watch (t) [يشاهد] \_\_\_\_\_  
 ١٣. walk (l) [يمشي] \_\_\_\_\_ ١٤. feed (e) [يُطعم] \_\_\_\_\_ ١٥. island [جزيرة] \_\_\_\_\_

١٢. أ) الدرجة الخام: ١٥٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١  
 ب) الدرجة الخام: ١٥٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

\*١٣) تقسيم المقاطع (الجرايم): أشر إلى الكلمات التالية في استمارة مثيرات العميل، واطلب من العميل: "قل لي عدد المقاطع في كل كلمة".

عدد المقاطع

- |           |                 |
|-----------|-----------------|
| _____ (٣) | rousemicker . ١ |
| _____ (٤) | audishoble . ٢  |
| _____ (١) | treys . ٣       |
| _____ (٢) | coufraine . ٤   |
| _____ (٢) | hyphus . ٥      |

١٣) الدرجة الخام: ٥٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

١٤) تقسيم المقاطع (السمعي/البصري): قل الكلمات التالية مرتين، واطلب من العميل: "قل لي عدد المقاطع في كل كلمة".

عدد المقاطع

- |           |                |
|-----------|----------------|
| _____ (٣) | cheeroid . ١   |
| _____ (٤) | omnifutile . ٢ |
| _____ (١) | kwatz . ٣      |
| _____ (٢) | sergid . ٤     |
| _____ (٢) | reductive . ٥  |

١٤) الدرجة الخام: / ١٠٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

١٥) التشديد (الجرايم): أشر إلى الكلمات التالية في استمارة مثيرات العميل، واطلب منه "هذه الكلمات مقسمة إلى مقاطع، حدد المقطع من كل كلمة الذي يحصل على أكبر تأكيد أو تشديد.

١. choc tive . ٢. mer I ca . ٣. ex train .

٤. lip lock . ٥. re dib a able .

١٥) الدرجة الخام: / ١٠٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

١٦) التشديد (السمعي/البصري): قل الكلمات التالية مرتين، واطلب من العميل: "قل لي ما هو المقطع المشدد".

١. un pip less . ٢. a rout . ٣. cob I tant .

٤. grump ing . ٥. a clop tic .

١٦) الدرجة الخام: / ١٠٪ \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

١٧) المقاطع/التشديد: اطلب من العميل: "ابحث عن الكلمات التالية في القاموس، وحدد (أ) عدد المقاطع في كل كلمة، (ب) المقطع المشدد، (ج) انطق الكلمة.

١. pneumonia ( )

٢. revenue ( )

### قائمة مهارات النطق

#### استمارة مثيرات العميل

(ملحوظة: الأرقام تتطابق مع الأرقام في استمارة إجابات المعالج).

٣) قل كل من الأصوات التالية:

١. a . ٢. e . ٣. i . ٤. o . ٥. u .

٦. â . ٧. ê . ٨. î . ٩. ô . ١٠. ù .

(٤) ادرس الكلمات التالية، وانطقها بأفضل ما تستطيع، وقل الكلمة الحقيقية التي تتطابق مع النطق. (مثال shue = shoe [حذاء])

mee . ١	boan . ٢	rume . ٣	nou . ٤
nead . ٥	shie . ٦	lain . ٧	tew . ٨
tyde . ٩	point . ١٠		

(٧) انظر إلى كل كلمة، وانطقها بأفضل ما تستطيع، وقل لي الكلمة الحقيقية التي تتطابق مع هذا النطق (مثال: name = knaime [اسم]).

cend . ١	bight . ٢	phat . ٣	brix . ٤
wrat . ٥	hamb . ٦	geans . ٧	gnap . ٨
dgello . ٩	jas . ١٠		

(٨) انظر إلى الكلمات التالية، وانطقها بأفضل ما تستطيع.

lips . ١	beds . ٢	buses . ٣	(أ)
buzzes . ٤	Beth's . ٥	Bill's . ٦	
didn't . ١	isn't . ٢	it's . ٣	(ب)
won't . ٤			
begged . ١	dipped . ٢	faded . ٣	(ج)
waited . ٤			

(١٠) انظر إلى الكلمات التالية وقلها لنفسك. وفي كل كلمة قل لي: (أ) كم حرفا بكل كلمة، (ب) كم صوتا بكل كلمة.

tub . ١	wine . ٢	shop . ٣	step . ٤
box . ٥			

(١١) قل الكلمات الخمسة التالية:

shim . ١	lang . ٢	chup . ٣	thull . ٤
phop . ٥			

(١١) قل الكلمات الأربعة عشر التالية:

dail . ١	saud . ٢	tay . ٣	sead . ٤
reen . ٥	beil . ٦	mey . ٧	boad . ٨

loe . ٩      foin . ١٠      moop . ١١      hout . ١٢

island . ١٤      doy . ١٣

(١٢) انظر إلى الكلمات التالية، وقل الحروف الصامتة بكل منها وقل كل منها.

tree . ٤      flop . ٣      time . ٢      bell . ١

comb . ٨      knot . ٧      night . ٦      wrap . ٥

watch . ١٢      debt . ١١      tax . ١٠      duck . ٩

island . ١٥      feed . ١٤      walk . ١٣

١٧. أ) (تحديد مكان الكلمة في القاموس) الدرجة الخام: ٢/٪. \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ١

٥ ٤ ٣ ٢

ب) (دليل النطق بالقاموس) الدرجة الخام: ٢/٪. \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

ج) (تحديد عدد المقاطع) الدرجة الخام: ٢/٪. \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

د) (تحديد التشديد) الدرجة الخام: ٢/٪. \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

هـ) (نطق المقاطع) الدرجة الخام: ٢/٪. \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

و) (تشديد المقاطع) الدرجة الخام: ٢/٪. \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

١٨) مهارات القاموس: اطلب من العميل أن يحدد أي من الكلمات التالية لا يعرفها، وعندما تصل إلى كلمتين لا يعرفهما العميل، اطلب منه: "ابحث عن الكلمتين في القاموس". ثم اطلب منه: "انطق الكلمة، وحدد نوعها بين أجزاء الكلام، وعرف الكلمة، واستخدم الكلمة بشكل صحيح في جملة.

١. rhyme ( )      ٢. quiche ( )      ٣. svelte ( )

٤. gnu ( )      ٥. aisle ( )      ٦. fatigue ( )

١٨. أ) (النطق) الدرجة الخام: ٢/٪. \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

ب) (أجزاء الكلام) الدرجة الخام: ٢/٪. \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

ج) (التعريف) الدرجة الخام: ٢/٪. \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

ج) (الاستخدام) الدرجة الخام: ٢/٪. \_\_\_\_\_ تحفيز؟ نعم لا درجة القائمة: ٥ ٤ ٣ ٢ ١

تعليقات:

## بيانات مقارنة أولية

## متوسط درجات قائمة مهارات النطق وفقاً للصفوف/البالغين الصم ما قبل اللغويين

المفردة	المهارة	الصف (ع=٢٥)	الصف الأول (ع=٢٢)	الصف الثاني (ع=٢٢)	الصف الثالث (ع=٢٢)	الصف الرابع (ع=٢٢)	البالغين الصم (ع مذكورة بعد المتوسط)
١	تسميع الحروف الأبجدية	١ -	١ -	١ -	١ -	١ -	١.05(٧٨)
٢	التعرف على الصوائت	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	١.21(٧٨)
٣، أ، ب، ج	الصوائت الطويلة في مقابل القصيرة	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	١.40(٥٢)
							٣.30(ب)(٢٣)
							٣.5(ج)(٨)
٤، ٧، ٨	نطق الكلمات	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	١.04(أ)(٦٥)
٥	الصوائت	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٣.20(٦٢)
٦	الصوائت في مقابل الصوائت	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٤.29(٦٩)
٩	الفونيمات	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٣.23(٧٢)
١٠، أ	عدد الحروف	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	١.20(٧٧)
١٠، ب	عدد الأصوات	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٣.83(٧٧)
١١	أزواج الحروف المقترنة	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٣.63(٧٧)
١٢	الحروف الصامتة	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٣.31(٧١)
١٣	عدد المقاطع في الكلمات المكتوبة	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٢.17(٦٨)
١٤	عدد المقاطع في الكلمات المنطوقة	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	١.98(٧٠)
١٥	التشديد في الكلمات المكتوبة	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٣.10(٦٨)
١٦	التشديد في الكلمات المنطوقة	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٣.2(٥٢)
١٧، أ	البحث في القاموس	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	١.8(٥١)
١٧، ب	التشديد	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٢.33(٣٣)
١٧، ج	النطق	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	١.6(٣٣)
١٨، أ	تحديد مكان الكلمة في القاموس	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	١.40(٥٦)
١٨، ب	النطق من القاموس	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٥ -	٢.98(٥٦)

المصدر: Bally and Marasco

ملحوظة: يشير العدد في عمود كل صف إلى كل مجال اختبار، وتشير - بعد العدد إلى أن الدرجة أسوأ من الجماعة الصماء، وتشير + إلى أن الدرجة أفضل من الجماعة الصماء، وتشير = إلى الدرجة تقع ضمن مدى الجماعة الصماء.

ooboeikendli.com

## توصيات للتقييم الشامل (\*)

### التداول

- ١- قيم نمو اللغة التداولية من خلال قوائم محكية المرجع في بيئات مختلفة، كالمدرسة والمنزل والمدرسة والبيئة المنفصلة والبيئة الدمجية والتفاعل مع الأقران. واستخدم تقارير الوالدين والمعلمين والأقران لتحديد المهارات التداولية المستخدمة ضمن البيئة المنزلية والمدرسية.
- ٢- حدد ما إذا كان الطلاب يستخدمون إستراتيجيات تحادثية متنوعة وكيف، خاصة تبني المنظور وصيانة المحادثة والتوضيح والمراجعة والتناسب وتسوية النزاعات وحل المشكلات والاستماع النقدي والسؤال والإجابة والتفاوض الشخصي.
- ٣- وحاول من خلال الملاحظة و/أو الاختبارات الملائمة أن تحدد المشكلات المرتبطة بمستوى القدرة: (أ) معرفة المفردات، (ب) الكفاءة النحوية، (ج) المهارات الاجتماعية، (د) صورة الذات واحترام الذات، (هـ) مدى الخبرة أو المعرفة بالعالم، (و) مدى التدريس المباشر، (ز) القدرة على اكتساب المعلومات عرضياً، (ح) التواصل التعبيري ووضوح الكلام و/أو الإشارة، (ط) أسلوب التفاعل للشركاء التحادثيين البالغين.
- ٤- استخدم أكثر من طريقة واحدة لوصف القدرات، مثل العينات السلوكية وأساليب الاختبار.
- ٥- حدد ما إذا كان الموقف الملائم وظيفياً سينتزع الأهداف التداولية المحددة. وقرر مدى تأثير خصائص اللغة التداولية للشريك التحادثي على نوعية لغة الطالب. فمستوى البراعة اللغوية يختلف وفقاً للشريك التحادثي و/أو الموقف. ولذلك يجب أن تقيّم الطالب في كثير من المواقف المختلفة مع عديد من الشركاء التحادثيين. وهؤلاء الشركاء التحادثيين يمكن أن يكونوا أحد الوالدين أو المعلمين أو الأشقاء أو الأقران السامعين أو الصم أو البالغين الصم أو ضعاف السمع.

(\*) أعيد الطباعة بإذن من Yoshinaga-Itano, C. (1997). The challenge of assessing language in children with hearing loss. *Language, Speech and Hearing Services in Schools*, 28, 362-373.

- ٦- حدد الخصائص التداولية للغة الطالب التي تسهم في النمو اللغوي الدلالي النموذجي. وهنا يمكن لتحليل إستراتيجيات السؤال لدى الطفل أن يقدم هذه المعلومات. فإلى أي مدى يستطيع الطفل أن يستخدم الأسئلة بطريقة جيدة للحصول على المعلومات حول المكان (أين) والفاعل (من) والوسائل (كيف) والسبب (لماذا) والوقت (متى) أو المعلومات الجديدة أو لتوضيح المعلومات المقدمة؟
- ٧- حدد الخصائص التداولية للغة الشريك التحدثي التي قد تسهم في تنمية اللغة الدلالية النموذجية. إستراتيجيات تناوب الأدوار: هل تتاح للطالب الفرصة لطرح الأسئلة؟ إستراتيجيات السؤال: هل الطالب مطالب دائما بالإجابة عن الأسئلة أكثر من إتاحة الفرصة له للمبادأة بالأسئلة؟ التوسيع: هل يوسع الشريك التحدثي لغة الطالب بتقديم معلومات جديدة للطالب؟ التكرار: هل يقدم الشريك التحدثي معلومات متكررة للطالب وفرصا كثيرة لتعلم المعلومات؟
- ٨- حدد الخصائص التداولية للطالب التي تحسن النمو التعبيري. وهذه الخصائص قد تتضمن رغبة الطالب في إتقان المهارات والدافعية الداخلية للتدريب والممارسة والانتباه إلى التفاصيل والرغبة في أن يفهم لفظياً أو من خلال لغة الإشارة والإصرار على نجاح التواصل.

### الدلالات

- بالنظر إلى تأخر النمو الدلالي للأطفال الصم، كما تكشف التقييمات المقننة، فقد يكون من الملائم فحص طبيعة المعالجة اللغوية وتحديد المتغيرات الأخرى التي قد تكون مؤثرة في التسبب في هذه النتيجة أو منعها.
- ١- حدد المرونة في المفردات: تتجلى المرونة في: (أ) قدرة الطالب على إعطاء اسم للحالات الكثيرة للكلمة، مثل إعطاء اسم الطائر للنعامة والبطريق وأبو الحناء والعصفور والحمامة، (ب) قدرة الطالب على تحديد مضاد أو مرادف للكلمة، (ج) قدرة الطالب على فهم الكلمة واستخدامها والتعامل معها عقليا ومعرفة سماتها، (د) قدرة الطالب على تصنيف المفردات المعجمية وفقا لنوعها، (هـ) قدرة الطالب على التوسع من فكرة نمطية أو تعريف واحد للكلمة إلى حالة جديدة.
- ٢- حدد النمط الأساسي الذي يستخدمه الطالب لتوسيع المفردات: المحادثة (اللفظية و/أو الإشارية) أم المواد المطبوعة أم القراءة والكتابة.
- ٣- حدد الإستراتيجيات التداولية التي يستخدمها الطالب للحصول على معلومات جديدة وتوضيح المعنى بما يمكن الطالب من توسيع مفرداته.
- ٤- حدد معدل اكتساب المفردات الجديدة. هل يكتسب الطالب في الفترة النمائية المبكرة مفردات كثيرة بحيث إن النمو يتحسن مع تقدم العمر؟ إن نمو المفردات يتقدم بسرعة لا يمكن تعقبها. ففي أثناء العام ونصف الأول من العمر يكتسب الطفل المفردات خطيا، حيث يضيف كلمات جديدة يمكن تتبعها بسهولة. لكن في العام التالي

يتوسع الطفل من حوالي ٥٠ كلمة إلى ما بين ٦٠٠ و ٧٠٠ كلمة، بزيادة أكثر من عشرة أضعاف. وهذا "الانفجار" في النمو اللغوي يؤشر لمرحلة حرجة لا تحدث إلا مع قليل من الأطفال ذوي الفقد السمعي المؤثر. ومن هذه المرحلة يتقدم اكتساب المفردات بسرعة لا يمكن تتبعها. ويبدو أن هذه المرحلة انتقالية، حيث يتولى الطفل خلالها المسئولية الأساسية عن التعلم اللغوي من خلال التداول والمبادأة باكتساب المفردات الجديدة.

٥- وبعد أن يكتسب الطالب المعلومات، حدد قدرة الطالب المعرفية على الاحتفاظ بالمعلومات واسترجاعها واستخدامها لاحقاً. وحدد قدرة الطالب على تعميم المعلومات إلى مواقف التعلم الجديدة. هل الصعوبات في الاسترجاع ناتجة عن نقص المعلومات أم نقص الفهم؟ والسؤال الرئيسي يتعلق بما إذا كان الطالب يواجه صعوبات في الذاكرة أم صعوبات في التخزين أو ما إذا كان الطفل يستطيع استرجاع المعلومات إذا سُئِلَ له أسئلة كافية.

٦- حدد قدرة الطالب على العمل على المفردات. فكم عدد السمات أو الخصائص التي يستطيع الطالب أن يقدمها؟ وما نوع من التناظرات التي يفهمها الطالب؟ ستساعد هذه المعلومات في تحديد تفاصيل المفاهيم/المخططات الموجودة في الذاكرة.

٧- حدد قدرة الطالب على التلخيص وتقديم أهم المعلومات. ومهمة تلخيص الفصل أو أخذ الملاحظات تعتمد على قدرة الطالب على التلخيص. حدد أين تقع قدرات الطالب على المتصل النمائي. هل يستخدم الطالب أحد أساليب نقل المعرفة؟

٨- حدد الإستراتيجيات التي يستخدمها الطالب لملاء المعنى من السياق. كم عدد الإستراتيجيات التي يعتمد عليها الطالب؟ حدد قدرة الطالب على استنتاج المعنى. فهل يستطيع أن يكون تخميناً سليماً حول معنى الكلمة الجديدة في سياقات كثيرة مختلفة للكلمة؟

٩- حدد نسبة الكلمات في الإنتاج التلقائي للطفل في فئات الكلمات المحددة: الأسماء والأفعال وحروف الجر والظروف والروابط والضمائر. مع العلم بأن الأطفال في فترة مبكراً جداً من النمو اللغوي (بجول عمر عامين ونصف) ينتقلون من هيمنة الأسماء على المفردات إلى هيمنة الأفعال (بما في ذلك الظروف وحروف الجر والروابط والضمائر). لكن الأطفال ذوو الفقد السمعي المؤثر يفشلون أحياناً في تحقيق هذا الانتقال. فيزيدون حجم المفردات، لكن معظمها يظل في الفئات الاسمية.

١٠- حدد العوامل التي تسهم في تنمية الأسلوب النموذجي في كل مرحلة. ففي المرحلة اللغوية لهذا الطالب، هل تحسن خصائص الشريك التحادثي أو تيسر اكتساب فئات مفردات محددة؟ وإذا كانت خصائص كلام الشريك التحادثي تتغير، فهل ثمة اختلافات قابلة للقياس في اكتساب الطالب للمفردات المعجمية الجديدة؟

١١- حدد تأثير ظهور الطلبات غير اللفظية واللفظية اللاحقة للمعلومات من الطفل ضعيف السمع التي تبدأ بـ"ما هذا؟" على النمو اللغوي اللفظي (Yoshinaga- Itano & Stredler-Brown, 1992). كم عدد الأنواع المختلفة من

السؤال التي أتقنها الطالب وهل الطالب يبادئ بالأسئلة؟ وهل الأسئلة ملائمة دلاليا وهل تنجح في تزويد الطالب بالمعلومات المطلوبة؟

١٢- حدد ما إذا كانت هناك بعض أساليب التعلم المعجمي تجعل الطفل يخطئ أو تسبب جمود في التعلم اللغوي. واعلم أنه يُلاحظ بين أطفال ما دون الثالثة الصم وضعاف السمع أن الزيادة المستمرة في الإيماءات غير اللفظية "الإشارية"، مثل الإشارة باليد والعرض والتعليق والطلب وقلة ظهور المسميات اللفظية الأولى أثناء هذه الفترة نفسها، تدخل في حالة من الجمود أو الاستقرار (Yoshinaga-Itano & Stredler-Brown, 1992). وكذلك الزيادة في إجابات الطفل والنقص في مبادأته بالمحادثة والطلب قد تكون خاصية مقلقة نمائيا. والاستخدام المستمر لإستراتيجيات الإسهاب والتوضيح، مثل قول كل شيء يعرفه الفرد حول الموضوع، يمكن أن يمنع الانتقال إلى مستوى أعلى من التلخيص. وزيادة الأسئلة التي لا تعمل على توضيح المعلومات أو للحصول على المعلومات المطلوبة يمكن أن تكون إستراتيجية فاشلة. وزيادة المصاداة echolalia التي تمنع زيادة المبادأة التلقائية بالمحادثة يمكن أن تضر بالنمو اللغوي المستقبلي.

١٣- حدد الخصائص الدلالية لسرد القصص لدى الطالب (Halliday, 1975; Halliday & Hasan, 1976; Hedberg & Westby, 1993; Stein & Glenn, 1979; Yoshinaga-Itano & Downey, 1992). وحدد ما إذا كانت هناك أدلة على التداخل أو الإسهاب أو التسلسل أو السببية أو الترابط أو القواعد القصصية.

لقد وجد أن نمو البنية السردية يرتبط بقوة بالقدرة على الفهم القرائي. فقد وجدت يوشيناغا- إتانو وداوني (Yoshinaga-Itano & Downey, 1996) أن هناك عدة عمليات معرفية تعد شرطا لإجادة القواعد القصصية. ويواجه كثير من الأطفال ذوي الفقد السمعي من البسيط إلى التام صعوبة في استخدام المعلومات العامة لعمل استدلالات، واستخدام معلومات المخططات لتفصيل الأفكار، ودمج مفاهيم الزمن لإنتاج أفكار متسلسلة منطقيا وزمنيا، ودمج كل من التركيب والدلالات لبناء نظم الإشارة النحوية في خطابهم. وتقدم يوشيناغا- إتانو وداوني (١٩٩٢) إجراء تقييميا يسمى تحليل كولورادو لعمليات اللغة المكتوبة Colorado Process Analysis of Written Language.

.Language

## كشاف الموضوعات

الاتصال بالعين، ٨٤، ٨٥، ٩٧، ١٢٨، ١٢٩،  
١٣٣، ١٣٦، ١٤٠، ١٤٤، ١٤٥، ١٤٦،  
١٥٠، ١٥١، ١٥٣، ١٥٥، ١٦٥، ١٦٩،  
١٧٥، ٢١٢، ٢٢٣  
الاستقبال، ٨، ٥٦، ٨٤، ٢١٠، ٢٤٠  
الاستماع، ٢٢، ٣١، ٣٥، ٣٦، ٣٧، ٤٠، ٤٦،  
٤٧، ٥٤، ٥٥، ٥٩، ٧٥، ٨٦، ٨٧، ١١٢،  
١١٨، ١٤٧، ١٥٧، ١٥٩، ١٦٣، ١٦٤،  
١٦٧، ١٦٨، ١٦٩، ١٧١، ١٧٢، ١٧٣،  
١٧٤، ١٧٦، ١٧٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١٩،  
٢٢٢، ٢٢٦، ٢٣١، ٢٣٧، ٢٣٨، ٢٤٠،  
٢٤١، ٢٤٢، ٢٤٣، ٢٤٦، ٢٨٤، ٢٨٥،  
٢٨٦، ٢٨٧  
الأسر، ١٢٢، ١٥٨  
الأطفال الصم، ٤، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٢،  
١٣، ١٥، ١٦، ١٩، ٢١، ٢٩، ٣٠، ٣٣،  
٤٨، ٥٧، ٦٤، ٦٧، ٧٥، ٧٩، ٨٠، ٨٣،  
٨٧، ٩١، ٩٢، ٩٣، ٩٤، ١٠٠، ١٠١،  
١٠٦، ١١٠، ١١٢، ١١٣، ١١٧، ١٢٠

## أ

أجهزة التنبيه، ٥٣  
اختبار، ٢٤، ٢٥، ٣١، ٣٣، ١٠١، ١٠٢،  
١٠٣، ١٠٤، ١٠٥، ١٠٦، ١٠٧، ١١٠،  
١١١، ١١٣، ١١٤، ١٢٧، ١٣٥، ١٤٠،  
١٤٥، ١٤٧، ١٤٧، ١٥٢، ١٥٤، ١٥٥، ١٦١،  
١٦٢، ١٦٣، ١٦٤، ١٦٥، ١٦٦، ١٦٨،  
١٦٩، ١٧٠، ١٧١، ١٧٢، ١٧٤، ١٧٦،  
١٨١، ١٨٣، ١٨٤، ١٨٧، ١٨٩، ١٩٠،  
٢٠١، ٢٠٤، ٢٠٨، ٢٠٩، ٢١٠، ٢١١،  
٢١٤، ٢١٧، ٢١٨، ٢١٩، ٢٢٠، ٢٢٢،  
٢٣٤، ٢٣٥، ٢٣٧، ٢٤٠، ٢٤١، ٢٤٦،  
٢٨٤، ٢٨٥، ٢٨٧، ٣٢٣  
اختبار الفهم السمعي، ١٦٨، ١٧١، ١٩٠، ٢٠٩،  
٢١٠  
اختبار اللغة المكتوبة، ١٠٦، ٢٠٤، ٢١٤، ٢١٨  
استقرار السمع، ٢٣  
الأبجدية اليدوية، ٥٩، ٦٠، ٦١، ٦٢، ٦٣، ٦٤

الجمل المعقدة، ١٨٨	١٢٢، ١٢٣، ١٢٦، ١٣١، ١٣٢، ١٣٧
الجمل اليومية، ٢٣٥، ٢٣٧، ٢٤٠، ٢٤٦	١٣٩، ١٥٧، ١٧٦، ١٧٩، ١٨٠، ١٨١
الحصول على البيانات، ١٢٠	١٨٢، ١٨٥، ١٨٩، ١٩٠، ١٩٦، ١٩٨
الحصول على المعلومات، ٩٠، ١٠٠، ٢٥٠	٢٠١، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢٠٩، ٢١٢، ٢١٦
الحوار، ١٣، ٥٠، ٢٠٧، ٢٢١، ٢٤٧، ٢٥٢	٢١٩، ٢٢١، ٢٢٤، ٢٥٠
الخطاب التعليمي، ١٣، ٩٣، ١٩٥	الاعتبارات السمعية، ٢٠
السرد، ١٧٩، ١٨٠، ١٨٨، ١٩٤، ٢١١، ٢١٢	الاعتبارات الصوتية، ١٠٩
٢١٤، ٢٢١	الإعداد، ١٢٣، ٢٣٣، ٢٣٦، ٢٤٨، ٢٤٩
السياق، ٧، ١٣، ٧٤، ٨٤، ٨٦، ٩١، ٩٢	الأمثال، ١٨٧
١١٤، ١١٦، ١٣٠، ١٣٧، ١٦٠، ١٦٣، ١٦٨	الإنتاج، ٦، ١٠، ٨٨، ٩٨، ١٠٥، ١١٠، ١١١
١٦٩، ١٧٠، ١٩٥، ٢٢٢، ٢٣٧، ٢٤٣	١٣٥، ١٣٦، ١٤٣، ١٥٦، ١٦١، ١٦٧
٣٢٧	١٧٢، ١٧٣، ١٨٠، ١٩٦، ١٩٨، ٢٠٠
الشفافية، ٢١٦، ٢٩٩، ٣٠٣	٢٠١، ٢٠٢، ٢٢٠، ٢٤٣، ٢٤٨، ٢٨٧
الطفل الأصم، ٤، ٨، ١٠، ١٥، ١٩، ٢٠، ٣٣	٣٢٧
٣٥، ٥٣، ٨٥، ٨٩، ٩٠، ٩١، ٩٤، ٩٨	الإيماءات، ٨، ١٢، ٨٥، ١٣١، ١٣٢، ١٣٣
٩٩، ١٠١، ١٠٦، ١٠٧، ١٠٩، ١١٠	١٤٤، ١٤٥، ١٤٧، ١٥٣، ١٥٤، ٢٢١
١١١، ١١٣، ١١٤، ١١٥، ١١٦، ١٢٨	٢٤٩، ٣٢٨
١٢٩، ١٣٠، ١٣٨، ١٥٧، ١٦١، ١٦٥	البيئة البصرية، ٥٦
١٧٩، ١٨٠، ١٨٧، ١٨٩، ١٩٦، ١٩٧	التقييم غير الرسمي، ١٠٧، ١٠٨، ١٣٤، ١٦٥
١٩٨، ٢٠٣، ٢٠٤، ٢١٥، ٢١٩	١٧٢، ١٨٧، ٢١٥
القدوة الإيجابية، ٩٩	التقييم والتدخل، ٨٣، ٩٠، ٩١، ١٠١، ١٢٥
القضايا، ١٩، ٥٨، ٨٣، ٩٣، ١٠٠، ١٠٩	١٢٧، ١٤٠، ١٥٠، ١٥٧، ١٥٨، ١٧٨
١١٣، ١٢١، ١٥٥، ١٨١، ٢١٨	١٧٩، ٢٠٤، ٢٢٥، ٢٢٦، ٢٣٤، ٢٤٠
اللغة، ٣، ٤، ٥، ٦، ٧، ٨، ٩، ١٠، ١١، ١٣	٢٤٦، ٢٥٢
١٤، ١٥، ١٦، ١٧، ٢٠، ٢١، ٢٣، ٢٩	التواصل وجها لوجه، ٣٥، ٤٧، ٤٨، ٥٠، ٥٨
٣٠، ٣١، ٣٣، ٤٠، ٤٨، ٥٠، ٥٧، ٥٨	١٨١، ١٩٢، ٢٠٥

٢٤٩ ، ٢٤٨ ، ٢٤٥ ، ٢٤١ ، ٢٣١ ، ٢٢٧	٧٩ ، ٧٦ ، ٧٥ ، ٧٤ ، ٦٧ ، ٦٥ ، ٦٤ ، ٥٩
٢٥١	٨٩ ، ٨٨ ، ٨٧ ، ٨٦ ، ٨٥ ، ٨٤ ، ٨٣ ، ٨٠
اللغة الإنجليزية كلغة ثانية ، ٥٩ ، ٧٩	١٠٤ ، ١٠٢ ، ١٠١ ، ٩٦ ، ٩٣ ، ٩٢ ، ٩٠
المحادثة ، ١٢ ، ١٣ ، ١٦ ، ٥١ ، ٥٢ ، ٨٨ ، ٩٢	١١٨ ، ١١٧ ، ١١٤ ، ١١٣ ، ١٠٦ ، ١٠٥
١١٢ ، ١٢٠ ، ١٦٥ ، ١٧٤ ، ١٨٠ ، ١٨٨	١٢٩ ، ١٢٧ ، ١٢٦ ، ١٢٥ ، ١٢١ ، ١٢٠
١٩٢ ، ١٩٣ ، ١٩٤ ، ١٩٥ ، ١٩٨ ، ٢٠٤	١٣٩ ، ١٣٧ ، ١٣٥ ، ١٣٤ ، ١٣٢ ، ١٣١
٢٠٧ ، ٢١١ ، ٢١٣ ، ٢٢٠ ، ٢٢٥ ، ٢٣٩	١٥٠ ، ١٤٧ ، ١٤٤ ، ١٤٣ ، ١٤٢ ، ١٤٠
٢٤٥ ، ٢٤٨ ، ٢٥٠ ، ٢٥١ ، ٣٢٦ ، ٣٢٥	١٥٦ ، ١٥٥ ، ١٥٤ ، ١٥٣ ، ١٥٢ ، ١٥١
المعالجة ، ١٢ ، ٢١ ، ٢٢ ، ٢٣ ، ٣٣ ، ٣٤ ، ١٠٢	١٦٣ ، ١٦٢ ، ١٦٠ ، ١٥٩ ، ١٥٨ ، ١٥٧
١٢١ ، ١٥١ ، ١٥٢ ، ١٥٥ ، ١٦٠ ، ١٦٦	١٧٢ ، ١٧١ ، ١٦٩ ، ١٦٨ ، ١٦٥ ، ١٦٤
٣٢٦	١٧٨ ، ١٧٧ ، ١٧٦ ، ١٧٥ ، ١٧٤ ، ١٧٣
المهارات البصرية ، ١٣٣ ، ١٤١ ، ١٤٢ ، ١٤٥	١٨٧ ، ١٨٣ ، ١٨٢ ، ١٨١ ، ١٨٠ ، ١٧٩
١٤٨ ، ١٥٤ ، ١٧٠ ، ١٧٢ ، ١٧٤	١٩٦ ، ١٩٥ ، ١٩٤ ، ١٩٣ ، ١٩٢ ، ١٨٨
المهارات والقدرات ، ١٩٢ ، ٢٣١ ، ٢٣٥ ، ٢٣٧	٢١٤ ، ٢١٢ ، ٢١١ ، ٢٠٥ ، ٢٠٤ ، ٢٠٣
٢٤٠ ، ٢٤٦ ، ٢٥٠	٢٢٤ ، ٢٢٣ ، ٢٢٢ ، ٢٢١ ، ٢١٩ ، ٢١٧
النطق ، ٤ ، ٦ ، ٩ ، ١٧ ، ٧٩ ، ٨٤ ، ٨٥ ، ٨٦	٢٣٢ ، ٢٣١ ، ٢٣٠ ، ٢٢٩ ، ٢٢٧ ، ٢٢٦
٨٩ ، ٩٠ ، ٩٤ ، ٩٥ ، ٩٦ ، ٩٧ ، ٩٨ ، ٩٩	٢٤٩ ، ٢٤٨ ، ٢٤٥ ، ٢٤٢ ، ٢٤١ ، ٢٣٧
١٠٩ ، ١١٠ ، ١١٣ ، ١١٤ ، ١١٥ ، ١١٦	٣٢٨ ، ٣٢٦ ، ٣٢٥ ، ٢٥٢ ، ٢٥١
١١٧ ، ١١٩ ، ١٢٠ ، ١٢١ ، ١٢٢ ، ١٢٣	اللغة الإنجليزية ، ٥ ، ٦ ، ٩ ، ٣١ ، ٥٧ ، ٥٩ ، ٦٤
١٢٥ ، ١٢٧ ، ١٢٨ ، ١٣٠ ، ١٣١ ، ١٣٢	٨٩ ، ٨٨ ، ٨٠ ، ٧٩ ، ٧٦ ، ٧٤ ، ٦٧ ، ٦٥
١٣٤ ، ١٣٥ ، ١٣٨ ، ١٣٩ ، ١٤٤ ، ١٤٧	١٢٥ ، ١٢١ ، ١٢٠ ، ١١٤ ، ١١٣ ، ٩٦ ، ٩٢
١٤٨ ، ١٤٩ ، ١٥١ ، ١٥٢ ، ١٥٥ ، ١٥٦	١٥١ ، ١٥٠ ، ١٤٢ ، ١٣٩ ، ١٣٤ ، ١٢٦
١٥٨ ، ١٦١ ، ١٦٦ ، ١٦٧ ، ١٧٠ ، ١٧١	١٦٥ ، ١٦٤ ، ١٦٣ ، ١٥٦ ، ١٥٤ ، ١٥٣
١٧٢ ، ١٧٣ ، ١٧٥ ، ١٧٧ ، ١٧٨ ، ١٨٩	١٨٨ ، ١٧٨ ، ١٧٧ ، ١٧٤ ، ١٧٣ ، ١٦٩
١٩٦ ، ١٩٨ ، ٢٠١ ، ٢٠٢ ، ٢٠٣ ، ٢٠٤	٢٢٦ ، ٢٢٢ ، ٢٢١ ، ٢٠٤ ، ٢٠٣ ، ١٩٦
٢١١ ، ٢١٢ ، ٢١٥ ، ٢١٧ ، ٢١٨ ، ٢١٩	

٣١١، ٣١٢، ٣١٣، ٣١٤، ٣١٥، ٣١٦،  
٣١٧، ٣١٨، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢٢

ر

رؤية، ١٩، ٣٤، ٥١، ٥٦، ٥٧، ٩٣، ٩٩،  
١١٨، ١٣٨، ١٤٦، ١٦٣، ١٧٨، ١٧٩،  
١٩٣، ٢٠٧، ٢٢٩، ٢٧٣، ٢٧٥، ٢٨٠

ص

صمم، ١٠١

ع

عملية القراءة، ١٤، ١٣٧، ١٣٨، ١٣٩

ق

قواعد التواصل، ٩٧، ٩٨

ك

كلمة، ١٠، ١٢، ٥٩، ٦٥، ٦٧، ١٥٢، ١٨٣،  
١٨٤، ١٨٥، ١٩١، ١٩٢، ١٩٥، ٢٤٧،  
٣١٧، ٣١٩، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٧

ل

لغات متعددة، ٩٢

لغة، ٣، ٨، ١٦، ١٧، ٢٠، ٣٣، ٣٤، ٤٨،  
٥٧، ٥٩، ٦٤، ٦٦، ٦٧، ٧٤، ٧٦، ٧٩،  
٨٠، ٨٣، ٨٤، ٨٦، ٨٧، ٨٨، ٨٩، ٩٠،  
٩٣، ٩٦، ٩٧، ١٠٠، ١٠١، ١٠٤، ١١٤،  
١١٥، ١١٦، ١٢١، ١٢٣، ١٢٥، ١٢٦،  
١٣١، ١٣٣، ١٣٤، ١٣٩، ١٤٠، ١٤٢،  
١٤٥، ١٤٧، ١٤٨، ١٤٩، ١٥٠، ١٥١

٢٢٠، ٢٢١، ٢٢٣، ٢٢٦، ٢٢٧، ٢٣٠،  
٢٣١، ٢٣٤، ٢٣٨، ٢٣٩، ٢٤١، ٢٤٢،  
٢٤٣، ٢٤٤، ٣٢٠، ٣٢١، ٣٢٢، ٣٢٣

الوضوح، ١١، ٢٢، ٦٥، ١١١، ١١٢، ١٦٤،  
١٦٥، ١٧٠، ١٩٧، ٢٥٠،  
الوعي السمعي والبصري، ٨٦  
إنتاج لغة الإشارة، ١٦١  
أهداف العلاج، ١٠٧، ١٥١، ١٦٠، ١٦١،  
١٨٧، ٢٢٩، ٢٣١، ٢٣٢

ب

بالتعاون مع، ١٥٩، ٢١٠، ٢١٧،  
برنامج القراءة المشتركة، ١٣٨  
بيئة التواصل، ٥٤، ٥٦، ٢٠٥

ت

تعريف، ١٠٨، ١١٦، ١٨٠، ١٨٢، ١٨٣،  
١٨٤، ٣٢٦  
تعزيز، ١٣٨، ١٤٩  
تعلم القراءة، ١٤، ١٥، ١٦٣  
تقييم التواصل، ٨١، ٩٠، ١٠٠  
تقييم المهارات السمعية، ١٣٣

د

دراسات الحالة، ١٢٦، ١٤٠، ١٦٢، ١٧٨،  
٢٠٨، ٢٣٤، ٢٥٢  
درجة، ٣، ٥، ٢٨، ٢٩، ٤٧، ٨٠، ٨٨، ١٦٤،  
١٨٣، ١٨٤، ١٨٥، ١٩٧، ٢١١، ٢٣٥

مصادر المعلومات، ٢٩٦	١٥٤ ، ١٥٥ ، ١٥٦ ، ١٥٧ ، ١٥٩ ، ١٦٠ ،
معرفة القراءة والكتابة، ١٧٣	١٦١ ، ١٦٥ ، ١٦٧ ، ١٧٠ ، ١٧٢ ، ١٧٣ ،
مقابلة، ٧٩ ، ١٢٢ ، ٢٢٨ ، ٢٢٩ ، ٢٣١ ، ٢٣٣ ،	١٧٤ ، ١٧٥ ، ١٧٦ ، ١٧٧ ، ١٧٨ ، ١٨٠ ،
٢٣٤ ، ٢٣٦ ، ٢٣٩ ، ٢٤٦ ، ٢٤٩ ،	١٩٢ ، ٢٠٤ ، ٢٠٥ ، ٢٢١ ، ٢٢٢ ، ٢٢٣ ،
مهارات الاستماع، ١٤١ ، ١٤٨ ، ١٥٩ ، ١٦٣ ،	٢٢٥ ، ٢٢٦ ، ٢٢٩ ، ٢٣٠ ، ٢٣١ ، ٢٣٤ ،
١٦٦ ، ١٦٨ ، ١٧٢ ، ١٧٧ ، ١٧٨ ، ٢٣١ ،	٢٣٩ ، ٢٤٦ ، ٢٤٧ ، ٢٤٩ ، ٢٥١ ، ٢٥٢ ،
مهارات التفكير اللفظي، ١٨٠	٣٢٦ ، ٣٢٥
مهارات القراءة والكتابة، ١٤ ، ٥٠ ، ١٦١ ، ١٧٥ ،	لغة الإشارة الأمريكية و، ٥٧ ، ٧٤ ، ٨٠ ، ٨٨ ،
٢٠٤ ، ٢٤٥ ، ٢٥٠ ، ٢٥٢ ،	١٢١ ، ١٣٩ ، ١٧٧ ،
مهارات النطق، ٣ ، ٨٧ ، ١١٠ ، ١٨٠ ، ٢٠٣ ،	لغة المراهقين، ١٦ ، ٨٣ ، ٨٤ ، ٩٠ ، ١٠٤ ، ١١٦ ،
٢١٢ ، ٢١٩ ، ٢٤١ ، ٣١١ ، ٣١٢ ، ٣٢٠ ،	١٢٦ ، ٢٢٥ ، ٢٥٢ ،

## ٣٢٣

## م

## ن

مصادر، ٢٣ ، ٨٨ ، ١٣٣ ، ١٣٩ ، ١٨١ ، ١٨٧ ،	
نطاق، ١١٢	٢٩٦ ، ٢٠٧